

**LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS KANCELIARIJA
POLITIKOS ĮGYVENDINIMO GRUPĖ**

PAŽYMA

**DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS NUTARIMO „DĖL PATALPŲ
VILNIUJE, SAVIČIAUS G. 17, PERDAVIMO PAGAL PANAUDOS SUTARTĮ“ PROJEKTO
(TAP NR. TAP-17-1621) (TAIS NR. 17-11154(2))**

2017-10-24 Nr. NV-2711

Vilnius

Projekto rengėjas: Švietimo ir mokslo ministerija.

Projekto tikslas: Siekiama perduoti viešajai įstaigai „Europos Humanitarinis Universitetas“ patalpas veiklai Vilniuje, vykdam tarptautinius vystomojo bendradarbiavimo įsipareigojimus.

Dabartinė situacija:

Europos humanitarinis universitetas buvo įsteigtas 1992 metais Minske, Baltarusijoje, kur sėkmingai veikė iki 2004 metų, kuomet dėl politinių priežasčių buvo priverstas nutraukti savo veiklą šioje šalyje. Jungtinių Amerikos Valstijų, Europos valstybių, Europos Komisijos, Šiaurės Ministrų Tarybos, taip pat privačių fondų ir kitų rėmėjų paramos dėka bei Lietuvos Respublikos Vyriausybės kvietimu universitetas atkūrė savo veiklą Vilniuje ir 2006 metais jam buvo suteiktas Lietuvos universiteto statusas ir išduotas leidimas švietimo veiklai vykdyti.

Europos humanitarinis universitetas organizuoja ir vykdo studijas, teikia aukštojo mokslo kvalifikacijas, vykdo mokslinius tyrimus, plėtoja kūrybinę ir kultūrinę veiklą, puoselėja akademinės bendruomenės vertybes ir tradicijas. Iki šio laiko universitetas veiklą vykdė Mykolo Romerio universiteto patalpose Vilniuje, Valakupių g. 5, kurios buvo suteikiamos pagal terminuotas panaudos sutartis. Šiuo metu Europos humanitariniame universitete studijuoja virš 1000 studentų, dirba 102 dėstytojai ir 34 administracijos darbuotojai.

Įgyvendindama Lietuvos Respublikos Vyriausybės vystomojo bendradarbiavimo įsipareigojimus, Švietimo ir mokslo ministerija renovavo ir pritaikė universiteto reikmėms pastatą Vilniuje, Savičiaus g. 17. Pirminiame etape siūloma nurodytas patalpas Europos humanitariniam universitetui perduoti pagal panaudos sutartį terminuotam 2 metų laikotarpiui.

Projekto esmė:

Siūloma **perduoti viešajai įstaigai „Europos Humanitarinis Universitetas“** pagal panaudos sutartį **2 metams** valstybei nuosavybės teise priklausančias ir šiuo metu Švietimo ir mokslo ministerijos patikėjimo teise valdomas **patalpas Vilniuje, Savičiaus g. 17** (bendras pastato plotas – 2850,44 kv. metro, perduodamų patalpų bendras plotas – **2713,93 kv. metro**), viešosios įstaigos „Europos Humanitarinis Universitetas“ šiuo metu statute numatytai veiklai (išskyrus ūkinę komercinę veiklą) vykdyti.

Derinimas:

Suderinta su Konkurencijos taryba, Finansų ministerija ir VĮ Turto banku (į duotas pastabas atsižvelgta, pateikta VTIPS pažyma).

Vyriausybės kanceliarijos Teisės grupė pateikė redakcinę pastabą, į kurią bus atsižvelgta išleidžiant nutarimą.

Atitiktis Vyriausybės programai:

Projektas tiesiogiai Vyriausybės programos nuostatų neįgyvendina, bet atitinka siekius plėtoti vystomąjį bendradarbiavimą, vykdyti prisiimtus tarptautinius paramos teikimo įsipareigojimus.

Dalykinio vertinimo išvada:

Siūlytume projektą svarstyti Vyriausybės posėdžio **B** dalyje (plačiau pristatyti).

Patarėjas

Vaclovas Medišauskas

Vaclovas Medišauskas, tel. 8 706 63 814, el. p. vaclovas.medisauskas@lr.lt



LIETUVOS RESPUBLIKOS ŠVIETIMO IR MOKSLO MINISTERIJA

Biudžetinė įstaiga, A. Volano g. 2/7, 01516 Vilnius, tel. (8 5) 219 1225 / 219 1152, faks. (8 5) 261 2077,
el. p. smmin@smm.lt, http://www.smm.lt. Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188603091.
Atsisk. sąsk. LT30 7300 0100 0245 7205 „Swedbank“, AB, kodas 73000

2017-10-19 Nr. SR-4504
Į 2017- Nr.

Lietuvos Respublikos Vyriausybei

DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS NUTARIMO „DĖL PATALPŲ VILNIUJE, SAVIČIAUS G. 17, PERDAVIMO PAGAL PANAUDOS SUTARTĮ“ PROJEKTO

Švietimo ir mokslo ministerija teikia Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl patalpų Vilniuje, Savičiaus g. 17, perdavimo pagal panaudos sutartį“ projektą (toliau – Projektas).

Šio Projekto rengimo teisinis pagrindas – Lietuvos Respublikos valstybės ir savivaldybių turto valdymo, naudojimo ir disponavimo juo įstatymo 14 straipsnio ir Valstybės turto perdavimo panaudos pagrindais laikinai neatlygintinai valdyti ir naudotis tvarkos aprašo, patvirtinto Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2002 m. gruodžio 3 d. nutarimu Nr. 1890, nuostatos.

Projekto tikslas – perduoti viešajai įstaigai „Europos humanitarinis universitetas“ (toliau – Universitetas) pagal panaudos sutartį 2 metams valstybei nuosavybės teise priklausančias ir šiuo metu Švietimo ir mokslo ministerijos patikėjimo teise valdomas patalpas pastate – mokslo paskirties pastate Vilniuje, Savičiaus g. 17 (pastato unikalus numeris – 1094-0347-7016, bendras pastato plotas – 2850,44 kv. metro, perduodamų patalpų indeksai: nuo R-1 iki R-13, nuo R1-1 iki R1-5, 1-1, 1-2, nuo 1-4 iki 1-10, nuo 1-16 iki 1-23, 1-26, 1-27, nuo 2-1 iki 2-35, perduodamų patalpų plotas – 2495,36 kv. metro, dalis bendro naudojimo patalpų, pažymėtų indeksais: 1-3, 1-11, 1-24, 1-25, perduodamų patalpų plotas – 218,57 kv. metro; visų perduodamų patalpų bendras plotas – 2713,93 kv. metro), šiuo metu Universiteto statute numatyta veikla vykdyti (išskyrus ūkinę komercinę veiklą).

Universitetas 1992 m. įkurtas Minske, Baltarusijoje, kur veikė iki 2004 metų. Universitetas buvo priverstas nutraukti savo veiklą Baltarusijoje, tačiau dėl Lietuvos Respublikos Vyriausybės, Europos Komisijos, Šiaurės ministrų tarybos, Šiaurės Amerikos ir Europos valstybių palaikymo Universitetas atnaujino savo veiklą Vilniuje, ir 2006 metais Universitetui buvo išduotas leidimas vykdyti studijas ir su studijomis susijusią veiklą.

Universiteto pagrindinė veiklos sritis – švietimas, švietimo veiklos rūšis – universitetinės studijos. Universitetas organizuoja ir vykdo studijas, teikia aukštojo mokslo kvalifikacijas, vykdo mokslinius tyrimus, taiko šių tyrimų rezultatus, plėtoja kūrybinę ir kultūrinę veiklą.

Priėmus Projektą neigiamų pasekmių nenumatoma.

Projektui įgyvendinti papildomų valstybės biudžeto lėšų nereikės.

Projekto teigiamos pasekmės – patalpų perdavimas pagal panaudos sutartį užtikrins Universiteto veiklos tęstinumą.

Projektas suderintas su Finansų ministerija ir VĮ Turto banku be pastabų. Atsižvelgiant į Lietuvos Respublikos konkurencijos tarybos pastabą, Universitetas įvertino ir 2017 m. spalio 10 d. raštu Nr. 76-11 „Dėl patalpų perdavimo“ informavo, kad Universitetui pagal panaudos sutartį

perduotas turtas bus naudojamas pagal paskirtį, nepažeidžiant valstybės pagalbos teikimą reglamentuojančių taisyklių.

Parengtas Projektas yra individualus teisės aktas, todėl numatomo teisinio reguliavimo poveikio vertinimo pažyma nerengiama.

Projektas paskelbtas Teisės aktų informacinėje sistemoje.

Projektą parengė Ekonomikos departamento (direktorė Eglė Radėnienė, tel. (8 5) 219 1164) Turto valdymo ir viešųjų pirkimų skyriaus (vedėja Margarita Jakštonienė, tel. (8 5) 219 1242) vyriausioji specialistė Rūta Jablonskienė (tel. (8 5) 219 1243, el. paštas Ruta.Jablonskiene@smm.lt).

PRIDEDAMA:

1. Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl patalpų Vilniuje, Savičiaus g. 17, perdavimo pagal panaudos sutartį“ projektas, 1 lapas.

2. Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministerijos ir viešosios įstaigos „Europos humanitarinis universitetas“ raštai su dokumentais paskelbti Teisės aktų informacinėje sistemoje.

Švietimo ir mokslo ministrė



Jurgita Petrauskienė

Rūta Jablonskienė, tel. (8 5) 219 1243

Projektas

LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖ

NUTARIMAS

DĖL PATALPŲ VILNIUJE, SAVIČIAUS G. 17, PERDAVIMO PAGAL
PANAUDOS SUTARTĮ

2017 m.

d. Nr.


Vilnius


Vadovaudamasi Lietuvos Respublikos valstybės ir savivaldybių turto valdymo, naudojimo ir disponavimo juo įstatymo 14 straipsniu ir įgyvendindama Valstybės turto perdavimo panaudos pagrindais laikinai neatlygintinai valdyti ir naudotis tvarkos aprašą, patvirtintą Lietuvos Respublikos Vyriausybės 2002 m. gruodžio 3 d. nutarimu Nr. 1890 „Dėl Valstybės turto perdavimo panaudos pagrindais laikinai neatlygintinai valdyti ir naudotis tvarkos aprašo patvirtinimo“, Lietuvos Respublikos Vyriausybė n u t a r i a:

Perduoti Viešajai įstaigai „Europos humanitarinis universitetas“ pagal panaudos sutartį 2 metams valstybei nuosavybės teise priklausančias ir šiuo metu Švietimo ir mokslo ministerijos patikėjimo teise valdomas patalpas pastate-mokslo paskirties pastate Vilniuje, Savičiaus g. 17 (pastato unikalus numeris – 1094-0347-7016, bendras pastato plotas – 2850,44 kv. metro, perduodamų patalpų indeksai: nuo R-1 iki R-13, nuo R1-1 iki R1-5, 1-1, 1-2, nuo 1-4 iki 1-10, nuo 1-16 iki 1-23, 1-26, 1-27, nuo 2-1 iki 2-35, perduodamų patalpų plotas – 2495,36 kv. metro, dalis bendro naudojimo patalpų, pažymėtų indeksais: 1-3, 1-11, 1-24, 1-25, perduodamų patalpų plotas – 218,57 kv. metro; visų perduodamų patalpų bendras plotas – 2713,93 kv. metro), Viešosios įstaigos „Europos humanitarinis universitetas“ šiuo metu statute numatytai veiklai vykdyti (išskyrus ūkinę komercinę veiklą).

Ministras Pirmininkas

Švietimo ir mokslo ministras


Aušra Ustinavičiūtė
2017-10-16

Teisės skyriaus vedėja

Rūta Palevičienė
2017-10-16


Ministrė
Jurgita Petrauskienė



ORIGINALAS PAŠTU
NEBŪS SIUNČIAMAS

LIETUVOS RESPUBLIKOS FINANSŲ MINISTERIJA

Švietimo ir mokslo ministerijai

2017-10-06 Nr. ((27.18-02)-5K-1718156)-6K-

Į 2017-09-25 Nr. SR-4127

-1406036

DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS NUTARIMO „DĖL PATALPŲ VILNIUJE, SAVIČIAUS G. 17, PERDAVIMO PAGAL PANAUDOS SUTARTĮ“ PROJEKTO

Finansų ministerija, išnagrinėjusi Švietimo ir mokslo ministerijos kartu su 2017 m. rugsėjo 25 d. raštu Nr. SR-4127 pateiktą derinti Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl patalpų Vilniuje, Savičiaus g. 17, perdavimo pagal panaudos sutartį“ projektą (toliau – nutarimo projektas) pažymi, kad nutarimo projektui iš esmės pritaria, tačiau pažymi, kad vadovaujantis finansų ministro patvirtintoms Valstybės turto informacinės paieškos sistemos (VTIPS) duomenų pateikimo, naudojimo ir sprendimų derinimo taisyklėms, visų sprendimų, susijusių su valstybės nekilnojamojo turto perdavimu, derinimas turi būti organizuojamas ir vykdomas VTIPS.

Finansų viceministras

Darius Sadeckas

M. Kersnauskaitė, tel. (8 5) 2199 368, el. p. Migle.Kersnauskaite@finmin.lt

2017-10-05-Raštas-ŠMM-dėl-NT-EHU

Biudžetinė įstaiga
Lukiškių g. 2, LT-01512 Vilnius

Tel. (8 5) 239 0000
Faks. (8 5) 279 1481

El. paštas finmin@finmin.lt
<http://www.finmin.lt>

Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių
asmenų registre, kodas 288601650



Originalas nebus siunčiamas
Švietimo ir mokslo ministerijai
GAUTA

2017 -10- 02

Nr. *P-8205*

LIETUVOS RESPUBLIKOS KONKURENCIJOS TARYBA

Biudžetinė įstaiga, Jogailos g. 14, LT-01116 Vilnius, tel. (8 5) 262 7797, faks. (8 5) 212 6492, el. p. taryba@kt.gov.lt.
Duomenys kaupiami ir saugomi Juridinių asmenų registre, kodas 188668192

Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministerijai
El. p. smmin@smm.lt

2017-10-02 Nr. (9.8-35) 6V-2365
Į 2017-09-25 Nr. SR-4127

DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS NUTARIMO „DĖL PATALPŲ VILNIUJE, SAVIČIAUS G. 17, PERDAVIMO PAGAL PANAUDOS SUTARTĮ“ PROJEKTO NR. 17-11154 DERINIMO

Lietuvos Respublikos konkurencijos taryba, išnagrinėjusi Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministerijos 2017 m. rugsėjo 25 d. raštu Nr. SR-4127 pateiktą derinti Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimo „Dėl patalpų Vilniuje, Savičiaus g. 5, perdavimo pagal panaudos sutartį“ projektą Nr. 17-11154, pagal kompetenciją pastabų neturi.

Atkreipiame dėmesį, kad tuo atveju, jei perduodamas turtas būtų naudojamas ūkinei veiklai vykdyti, turėtumėte įvertinti perdavimo atitiktį Sutarties dėl Europos Sąjungos veikimo 107 straipsnio 1 dalyje nurodytiems valstybės pagalbos kriterijams ir užtikrinti, kad nebus pažeistos valstybės pagalbos teikimą reglamentuojančios taisyklės.

Pirmininkas

Šarūnas Keserauskas

Laima Kirkilovskienė, tel. (8 5) 261 3157, el. p. laima.kirkilovskiene@kt.gov.lt



Lietuvos Respublikos Švietimo ir mokslo ministerijai
A.Volano g. 2/7
LT-01516, Vilnius

2017-09-15
Nr. 76-8

Kopija:
Lietuvos Respublikos Vyriausybei
Gedimino pr. 11
LT-01103, Vilnius

Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerijai
J. Tumo-Vaižganto g. 2
LT-01511, Vilnius

DĖL EUROPOS HUMANITARINIO UNIVERSITETO DOKUMENTŲ PATEIKIMO

Siunčiame Europos humanitarinio universiteto dokumentus dėl Valstybės turto perdavimo.

PRIDEDAMA:

- Universiteto prašymas perduoti valstybės turtą – 1 psl.
- Universiteto veiklos rezultatų aprašymą – 3 psl.
- Leidimo vykdyti studijas ir su studijomis susijusią veiklą kopiją – 1 psl.
- Įstaigos registracijos pažymėjimo kopiją – 1 psl.

L.e.p. Rektorius

Joergen Joergensen

L. Gorbačiovienė, tel. 8 5 263 96 55, lina.gorbacioviene@ehu.lt

Prašymas perduoti valstybės turtą panaudos pagrindais

Europos humanitarinis universitetas buvo įsteigtas 1992 metais Minske, Baltarusijoje, kur Universitetas sėkmingai veikė iki 2004 metų. Dėl politinių priežasčių Baltarusijos valdžiai uždarius Universitetą, JAV ir Europos valstybių, Europos Komisijos, Šiaurės Ministrų Tarybos, taip pat privačių fondų ir kitų rėmėjų paramos dėka bei Lietuvos Vyriausybės kvietimu, Universitetas atkūrė savo veiklą Vilniuje, kur 2006 metais jam buvo suteiktas Lietuvos universiteto statusas bei išduotas leidimas švietimo veiklai vykdyti.

Pagrindinė Europos humanitarinio universiteto veiklos sritis – švietimas, veiklos rūšis – aukštasis universitetinis mokslas.

Universitetas organizuoja ir vykdo studijas, teikia aukštojo mokslo kvalifikacijas, vykdo mokslinius tyrimus, socialinę ir kultūrinę plėtrą, taiko mokslinių tyrimų ir socialinės bei kultūrinės plėtros rezultatus, kaupia mokslo žinias, plėtoja kūrybinę veiklą ir kultūrą, puoselėja akademinės bendruomenės vertybes ir tradicijas.

Švietimo ir mokslo ministerijos pastangomis bei lėšomis renovuotas Augustinų vienuolyno pastatas, visokeriopai pritaikytas EHU reikmėms, sudarys puikias sąlygas Universitetui įgyvendinti savo tikslus, nurodytus Universiteto Statute: vykdyti studijas, teikiančias aukštąjį universitetinį išsilavinimą, aukštojo mokslo kvalifikaciją; didinti mokslo ir studijų vaidmenį bei efektyvumą stiprinant atvirą, demokratinę bei žinių visuomenę; plėtoti įvairių sričių mokslinį pažinimą, vykdyti mokslinius tyrimus ir socialinę, kultūrinę plėtrą; rengti mokslininkus bei bendradarbiauti su šalies ir užsienio partneriais mokslo srityje. Būtina pabrėžti, kad vienas pagrindinių Universiteto tikslų yra remti mūsų absolventų, dėstytojų ir tyrėjų konkurencingumą bei įsidarbinimo galimybes globalioje rinkoje.

Šiuo metu Universitete studijuoja 876 studentai. Šiomet sudarytos 294 sutartys su naujai įstojusiais studentais. Universitete dirba 102 dėstytojai ir 34 administracijos darbuotojai.

Lietuvos Respublikos Vyriausybės ir Švietimo ir mokslo ministerijos dėka panaudos pagrindais perduodamo pastato, esančio adresu Savičiaus g. 17, paskirtis pilnai atitinka Universiteto vykdomai veiklai ir tikslų įgyvendinimui.

Siekiant toliau sėkmingai tęsti Universiteto keliamus tikslus ir uždavinius, išsaugoti ir perduoti sukaupą patirtį bei tęsti akademinę veiklą, kreipiamės su prašymu perduoti pastatą, esantį Savičiaus g. 17, Vilniuje, panaudos pagrindais ir leisti naudoti perduodamą turtą Universiteto Statute numatytai veiklai vykdyti.

Remiantis Mokslo ir studijų stebėsenos ir analizės centro (MOSTA) nustatytais realiųjų išteklių rodikliais dėl bendrųjų patalpų ploto, tenkančio vienam studentui, bendras prašomų perduoti patalpų plotas – 2850,44 kv.m.

Naudodamiesi proga, norėtume maloniai priminti, kad vieno pagrindinių EHU finansinių rėmėjų – Švedijos tarptautinio vystomojo bendradarbiavimo agentūros (SIDA) – iniciatyva bei remiant Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerijai, šių metų lapkričio 15 d. renovuotose patalpose, esančiose Savičiaus g. 17, planuojama surengti tarptautinę Donorų konferenciją.

Europos humanitarinio universiteto veiklos rezultatai

Pagrindinis VšĮ „Europos Humanitarinis Universitetas“ (toliau – EHU) tikslas yra stiprinti mokslo ir studijų vaidmenį bei efektyvumą, plėtojant atvirą, demokratinę žinių visuomenę; skatinti kultūrinio paveldo raišką ir apsaugą; suteikti sąlygas absolventams, dėstytojams ir tyrėjams tapti konkurencingais globalios ekonomikos veikėjais.

Remiantis Europos humanitarinio universiteto misija, Universitetas siekia daryti tiesioginę įtaką šioms sritims: 1) studijoms; 2) moksliniams tyrimams ir 3) į pilietinę visuomenę orientuotiems socialiniams projektams.

Universiteto misija – skatinti moksliniais tyrimais grindžiamą šiuolaikinį pažinimo ir technologijų lygį atitinkantį aukštąjį universitetinį išsilavinimą; taip pat naudoti Universitete kuriamas mokslo žinias neakademinėje aplinkoje. Kalbant apie mokslo žinių panaudojimą neakademinėje aplinkoje, būtina pabrėžti, kad vienas svarbiausių mokslo žinių praktinio naudojimo aspektų yra žinių generuojamas pelnas bei nauda visuomenei.

Būtina pabrėžti, kad Universitetas savo vykdoma veikla esmingai prisideda prie demokratizacijos procesų skatinimo Baltarusijoje, taip teikdamas naudą tiek Baltarusijos Respublikos, tiek Lietuvos Respublikos visuomenei. Tokiu būdu vykdamas savo akademinę veiklą EHU siekia įtvirtinti Vilnių kaip regiono akademinį traukos centrą, suteikiantį galimybes Baltarusijos ir kitų Rytų Europos šalių jaunimui įgyti europinėmis vertybėmis grįsta išsilavinimą.

Argumentai, pagrindžiantys, jog Universiteto veiklos rezultatai duoda naudos visuomenei:

- 2015 m. gruodžio mėn. EHU absolventų apklausos rezultatai rodo, jog 83,3% Universiteto absolventų yra įdarbinti, pagal EHU įgautą specialybę. 89,1% absolventų yra įsitikinę, kad EHU studijos sukūrė pagrindą ir sąlygas absolventų deramam pasiruošimui šiuolaikinei darbo rinkai.
- Universiteto absolventai ne tik lengvai integruojasi į Baltarusijos bei Lietuvos darbo rinkas, bet ir patys kuria darbo vietas. Net penktadalis Universiteto absolventų įkuria savo verslą. Viena Universiteto absolvento įkurta įmonė vidutiniškai sukuria nuo 5 iki 10 darbo vietų Lietuvos ir Baltarusijos piliečiams.
- Išsilavinimas, įgytas EHU suteikia Universiteto absolventams suteikia galimybę tapti paklausiems Baltarusijos darbo rinkoje: net 49,4% baigusiųjų EHU uždirba daugiau nei Minsko vidutinį atlyginimą.
- Iš karto po studijų baigimo 62,2% EHU absolventų grįžta gyventi ir dirbti į Baltarusiją ir tokiu būdu įprasmina Universiteto misiją.
- Universiteto absolventai bei dėstytojai dalyvauja plėtojant Baltarusijos ir Lietuvos regionų ekonominę pažangą, sprendžiant visuomenės, bendruomenės socialines problemas, gerinant visuomenės gyvenimo kokybę.
- Universiteto absolventai aktyviai reiškiasi prodemokratiškoje politinėje bei visuomeninėje veikloje, daugiausia Baltarusijoje. Beveik 70 proc. absolventų teigia, kad Universitetas įkvėpė juos būti aktyviais piliečiais.
- Humanitarinių ir socialinių mokslų srities Universitete dėstomos inovacijų dėka, studentai mokomi savo srities žinias plačiai visuomenei skleisti naujausių technologijų pagalba. Šias žinias studentai pritaiko steigdami inovatyvias įmones, tarptautinius projektus ir startuolius.



- Universiteto dėstytojai aktyviai dalyvauja Baltarusijos viešojoje erdvėje kaip ekspertai, Europos Sąjungos politikos ir aktualijų specialistai, Bolonijos proceso konsultantai baltarusiškam švietimo sektoriui.
- Universitetas aktyviai dalyvauja Erasmus+ akademinį mainų programoje, vysto dėstytojų bei personalo mainų programas bei yra EUF-Campus Europae konsorciūmo narys. Universiteto pasirašytos bendradarbiavimo sutartys su daugiau kaip 50 Europos universitetų dėl studentų mainų leidžia Universiteto studentams išvažiuoti studijuoti į įvairius Europos universitetus bei priimti studentus iš užsienio universitetų. Praeitais mokslo metais Universitete studijavo 14 studentai iš Europos universitetų, 14 Universiteto studentai buvo išvykę studijuoti. 3 EHU studentai atlieka praktiką ES valstybėse.
- Universitetas rengia įvairias konferencijas, seminarus ir kitus mokslinius bei metodinius renginius, kur nagrinėjamos problemos, susijusios su humanitarinių ir socialinių mokslų skleidimu Vidurio ir Rytų Europos šalyse, yra svarstoma, kokį poveikį humanitariniai ir socialiniai mokslai bei laisvieji menai daro nacionalinių ir regioninių, politinių, ekonominių bei socialinių sistemų transformacijai.
- Universiteto absolventai prisideda prie šiuolaikinio akademinio diskurso lavinimo, siekiant tolimesnės akademinės karjeros Lietuvos moksliniuose centruose bei universitetuose. 2017 m. Lietuvos jaunųjų mokslininkų sąjunga pripažino vienos iš EHU absolventės, įstojusios į Mykolo Romerio universiteto jungtinę magistrantūrą, baigiamąjį darbą geriausiu socialinių mokslų magistro darbu. Savo ruožtu, EHU dėstytojai aktyviai bendradarbiauja su kitais Lietuvos universitetais įgyvendinant bendrus Europos Komisijos remiamus Horizon 2020 projektus (tarp jų - EU-STRAT, C.O.N.T.A.C.T., EURCOOP ir kiti).
- Universitetas aktyviai dalyvauja kaip Lietuvos kultūrinės atminties puoselėjimo programoje dalyvio ir eksperto statuse: 2016 m. sausį Vilniaus miesto meras įkūrė specialią Atminties kultūros darbo grupę, kuri 2017 m. vasarą pristatė Vilniaus miesto atminties kultūros programą, patvirtintą Vilniaus miesto savivaldybės tarybos. Tarp darbo grupės narių ir programos rengėjų - vienas EHU absolventų.
- Universiteto teisės profesoriai ir docentai bendradarbiauja su Lietuvos institucijomis žmogaus teisių gynimo ir Europos žmogaus teisių (EŽT) konvencijos ekspertizės srityje: 2016 m. gruodį EHU kartu su Lietuvos Respublikos Konstitucijos teismu ir Europos taryba surengė tarptautinę konferenciją, skirtą EŽT konvencijos įgyvendinimui ir taikymui Rytų Europos šalyse.
- 2015-2016 m. EHU Vokiečių studijų centras kartu su Vilniaus universiteto Istorijos fakultetu įgyvendino bendrą projektą "Colloquium Vilnensis", skirtą LDK tautų kultūrinės atminties, tapatybės studijų ir politikos analizei. Projektas įtraukė daugelį Lietuvos istorijos, kultūros, sociologijos ir politikos ekspertų ir buvo atviras visų besidominčių Vilniaus gyventojų lankymui.
- Universiteto kultūros studijų dėstytojai bendradarbiauja su kitais Lietuvos semiotikos tyrimų specialistais. Vienas iš EHU partnerių - Vilniaus universiteto Filologijos fakulteto A.J. Greimo semiotikos ir literatūros teorijos centras nuosekliai prisideda prie EHU rengiamų konferencijų ir seminarų semiotikos klausimais.
- Universiteto dėstytojai ir doktorantai dalyvauja Lietuvos mokslo tarybos organizuojamuose mokslo konkursuose, kuriuose pristato savo mokslinių tyrimus ir tokiu būdu integruojasi į bendrą Lietuvos mokslo erdvę.
- Nuo 2011 m. EHU kasmet rengia vienintelį Baltarusijos laisvųjų menų festivalį „Artes Liberales“ bei kitas atviras Universiteto akademinės bendruomenės kultūrinės, meninės paskaitas ir veiklas (Magistrų koliokviumas, EHU dienos Minske, Magistrų dienos su EHU ir kt.).
- EHU yra viena iš institucinių Tarptautinio Baltarusijos tyrinėtojų kongreso partnerių. Tarptautinis Baltarusijos tyrinėtojų kongresas – didžiausias nepriklausomas forumas, kasmet suburiantis virš



600 Baltarusijos tyrinėtojų (profesorių, mokslininkų ir t.t.). 2011-2016 m. Kongresas, kurio vienas pagrindinių rėmėjų yra Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerija, posėdžiavo Kaune.

- Universitetas dalyvauja tarptautiniuose projektuose, į kuriuos kaip partnerius įtraukia įvairias Lietuvos ir Baltarusijos viešąsias įstaigas, švietimo, mokslo ir nevyriausybinės organizacijas.
- Universiteto dėstytojai - pripažinti Baltarusijos menininkai aktyviai prisideda prie Lietuvos sostinėje rengiamų dizaino industrijos konferencijų, seminarų ir renginių. EHU yra nuolatinis Vilniaus dizaino savaitės dalyvis. Viena iš bendradarbiavimo krypčių - plėtoti ryšius tarp Lietuvos institucijų, medių, įmonių ir Universiteto studentų: 2017 m. pavasarį EHU dizaino studentų grupė sukūrė firminį stilių ir vizualinę tapatybę Lietuvos ypatingajam archyviui. Universitetas taip pat nuosekliai puoselėja bendradarbiavimą su Vilniaus dailės akademija dizaino studijų srityje.
- Universitetas organizuoja lietuvių kalbos kursus baltarusių studentams ir dėstytojams bei absolventams, gyvenantiems Minske.
- Per 12 Universiteto veiklos Vilniuje metų EHU absolventais tapo 2124 asmenys, jų absoliuti dauguma - jauni baltarusiai. Grįžę po studijų atgal į Baltarusiją, EHU absolventai sudaro kritinę masę jaunų žmonių, įgijusių vakarietiškomis vertybėmis bei laisvėmis grindžiamą išsilavinimą.
- Atsižvelgiant į struktūros ir finansinio modelio ypatumą, didžioji dalis Universiteto biudžeto (be Lietuvos Respublikos Užsienio reikalų ministerijos paramos) yra sudaroma iš tarptautinių donorų finansinės pagalbos, baltarusių studentų sumokamų studijų įmokų ir apgyvendinimo mokesčių – šitos finansinės įplaukos kartu su akademinės bendruomenės išleidžiamos lėšoms pragyvenimui, lieka Lietuvoje. Tokiu būdu jau 12 metų Vilniuje veikiantis EHU didina Lietuvos ekonomikos perkamąją galią, įskaitant ir apie 1,255 mln. Eur tiesioginių mokesčių sumokamų į Lietuvos biudžetą kasmet.

Atsižvelgiant į aukščiau išdėstytus argumentus, galima daryti pagrįstą išvadą, jog Lietuvoje veikiančio Universiteto veiklos rezultatai patvirtina, kad jo veikla duoda naudos Lietuvos Respublikos ir Baltarusijos Respublikos visuomenei, o taip pat platesniam Rytų Europos regiono šalių piliečių ratui.



LIETUVOS RESPUBLIKOS
ŠVIETIMO IR MOKSLO MINISTERIJA

LEIDIMAS

Nr. 002501

Leidimas vykdyti studijas ir su studijomis susijusią veiklą

*Aukštosios mokyklos pavadinimas,
kodas*

Viešoji įstaiga „Europos humanitarinis universitetas“,
300548028

Buveinės adresas

Vilniaus m. sav., Vilniaus m., Tauro g. 12

Teisinė forma

Viešoji įstaiga

Švietimo veiklos rūšis

Universitetinės studijos

Leidimo išdavimo data

2006 m. balandžio 6 d. Reg. Nr. 23/1332

Leidimo patikslinimo data

2012 m. gegužės 4 d. Reg. Nr. 23/3035

Švietimo ir mokslo ministras



Gintaras Steponavičius



Informacijos vadybininkė
Elena Kovsh

KOPIJA TIKRA

2017-09-15



LIETUVOS RESPUBLIKA

JURIDINIŲ ASMENŲ REGISTRAS

REGISTRAVIMO PAŽYMĖJIMAS

Pavadinimas: **Viešoji įstaiga "Europos Humanitarinis Universitetas"**
Kodas: **300548028**
Teisinė forma: **Viešoji įstaiga**
Įregistravimo data: **2006 m. kovo 10 d.**
Registro tvarkytojas: **Valstybės įmonė Registrų centras**
Pažymėjimą išdavė: **Valstybės įmonės Registrų centro Vilniaus filialas**

Juridinių asmenų registravimo skyriaus
grupės vedėja



Rožanskienė

Raisa Rožanskienė

Pažymėjimas išduotas: **2006 m. kovo 10 d.**

Nr. 087106



Dokumentacijos vadybininkė
Elena Kovsh

KOPIJA TIKRA

2017-09-15

2017 -10- 10

Nr. R-8436

LR Švietimo ir mokslo ministerijos
Kancleriui
p. Tomui Daukantui

2017 10 09
Nr. 76-11
Vilnius

DĖL PATALPŲ PERDAVIMO

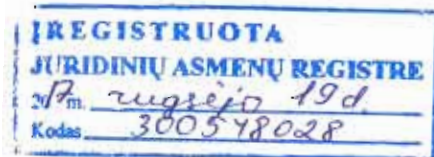
Šiuo raštu patvirtinu, kad patalpos Vilniuje, adresu Savičiaus g. 17, perduodamos Europos humanitariniam universitetui pagal panaudos sutartį, bus naudojamos pagal paskirtį, nepažeidžiant valstybės pagalbos teikimą reglamentuojančias taisykles.

L.e.p. rektorius



Joergen Joergensen

Lina Gorbačiovienė, tel. (8 5) 2639655, lina.gorbacioviene@ehu.lt



Translation from Lithuanian

**Viešosios Įstaigos
„Europos Humanitarinis
Universitetas“**

**Public institution
European Humanities University**

STATUTAS

STATUTE

I. SKYRIUS

CHAPTER I.

1. Bendrosios nuostatos

1. General provisions

1.1. Viešoji įstaiga „Europos Humanitarinis Universitetas“ yra Lietuvos Respublikos nevalstybinė aukštoji mokykla, kurios tipas – universitetas (toliau – Universitetas).

1.1. Public institution “European Humanities University” is a non-state Lithuanian institution of higher education; type of the institution – university (hereinafter – University).

1.2. Universiteto pavadinimas kitomis kalbomis:

1.2. The name of the University in other languages:

1.2.1. Baltarusių kalba – Грамадская ўстанова «Еўрапейскі Гуманітарны Ўніверсітэт»;

1.2.1. Belarusian – Грамадская ўстанова «Еўрапейскі Гуманітарны Ўніверсітэт»;

1.2.2. Anglų kalba – Public Institution European Humanities University;

1.2.2. English – Public Institution European Humanities University;

1.2.3. Rusų kalba – Общественное учреждение «Европейский Гуманитарный Университет».

1.2.3. Russian – Общественное учреждение «Европейский Гуманитарный Университет».

1.3. Universitetas yra viešasis juridinis asmuo, veikiantis kaip viešoji įstaiga. Universitetas turi antspaudą su savo pavadinimu ir sąskaitas Lietuvos Respublikoje arba kitose šalyse įregistruotose bankų įstaigose.

1.3. The University is a public legal entity operating as a public institution. The University has a stamp with its name and bank accounts in the Republic of Lithuania or in other banking institutions registered in other countries.

1.4. Universiteto finansiniai metai yra nuo spalio 1 d. iki rugsėjo 30 d.

1.4. The financial year of the University is from 1 October to 30 September.

1.5. Universiteto veiklos trukmė – Universitetas vykdo veiklą iki Visuotinis dalininkų susirinkimas priims sprendimą reorganizuoti Universitetą, sustabdyti Universiteto veiklą ar perkelti Universiteto veiklą į Baltarusijos Respubliką ar kitą valstybę, kurioje sudaromos sąlygos liberaliai mokslinei veiklai.

1.5. The duration of the operations of the University - The University shall operate until the General Assembly of the Part-Owners of the University takes the decision to reorganize the University or suspend its activities or to relocate its operations to the Republic of Belarus or any other state, which provides for liberal scholarly activities.

1.6. Universitetas savo veikloje vadovaujasi Lietuvos Respublikos Konstitucija, Lietuvos Respublikos mokslo ir studijų įstatymu, Lietuvos Respublikos viešųjų įstaigų įstatymu ir kitais teisės aktais.

1.6. The activities of the University are governed by the Constitution of the Republic of Lithuania, the Law on Higher Education and Research of the Republic of Lithuania, the Law of the Republic of Lithuania on Public Establishments and other legal acts.

1.7. Universitetas turi autonomiją, apimančią akademinę, administracinę, ūkio ir finansų tvarkymo veiklą, grindžiamą savivaldos principu ir akademinę laisvę. Lietuvos Respublikos Konstitucijos, Lietuvos Respublikos mokslo ir

1.7. The University has autonomy which covers academic, administrative, economic and financial management activities. This autonomy is based on the principles of self-governance and academic freedom. Pursuant to the procedure laid down by the

studijų įstatymo ir kitų įstatymų nustatyta tvarka Universiteto autonomija derinama su atskaitomybe visuomenei, paramos davėjams (finansiniams donorams) ir Universiteto dalininkams.

1.8. Universitetas yra neatskiriama Europos bei pasaulio akademinės bendruomenės dalis. Universitetas pripažįsta europines vertybes ir savo veiklą grindžia Didžiosios universitetų chartijos, Europos Sąjungos bendros studijų erdvės ir kitomis pažangiomis tarptautinėmis mokslo bei akademinės bendruomenės nuostatomis.

1.9. Universitete puoselėjami demokratinės savivaldos principai, skatinamas studentų aktyvumas, dalyvavimas visuomeninėje, mokslinėje ir meninėje veikloje, ugdoma ir gerbiama kompetencija, profesionalumas, iniciatyvumas, pareiškumas ir atsakomybė.

1.10. Universitetas įstatymų nustatyta tvarka informuoja visuomenę ir valdžios bei valdymo institucijas apie savo veiklą.

2. Universiteto misija, tikslai ir veikla

2.1. Universiteto misija – skatinti moksliniais tyrimais grindžiamą šiuolaikinį pažinimo ir technologijų lygį atitinkantį aukštąjį universitetinį išsilavinimą.

2.2. Universiteto tikslai:

2.2.1. vykdyti studijas, teikiant asmeniui aukštąjį universitetinį išsilavinimą, aukštojo mokslo kvalifikaciją ir ugdyti visapusiškai išsilavinusią, etiškai atsakingą, kūrybingą ir verslią asmenybę;

2.2.2. didinti mokslo ir studijų vaidmenį bei efektyvumą stiprinant atviras, demokratinės ir žinių visuomenės;

2.2.3. darniai plėtoti įvairių sričių mokslinį pažinimą, vykdyti aukšto lygio mokslinius tyrimus ir eksperimentinę plėtrą, rengti mokslininkus, mokslo srityje bendradarbiauti su šalies ir užsienio partneriais;

2.2.4. remti absolventų, dėstytojų ir tyrėjų konkurencingumą ir įsidarbinimo galimybes globalioje ekonomikoje;

Constitution of the Republic of Lithuania, the Law on Higher Education and Research of the Republic of Lithuania, and other laws, the autonomy of the University is aligned with its accountability to the public, its sponsors (donors), and University part-owners.

1.8. The University is an integral part of the European and global academic community. The University recognises European values and in its activities relies on the provisions of the Magna Charta Universitatum and the European Higher Education Area, and also other advanced norms of the international scientific and academic community.

1.9. The University nurtures the principles of democratic self-governance, promotes student participation, involvement in social, academic and artistic activities. The University develops, respects competence, professionalism, initiative, and a sense of duty and responsibility.

1.10. The University shall inform the public, the government and executive authorities about its activities according to the procedure prescribed by the law.

2. Mission, Aims and Activities of the University

2.1. The mission of the University is to promote research-based higher education in accordance with present-day levels of knowledge and technology.

2.2. The following are the aims of the University:

2.2.1. to conduct studies designed to provide a university higher education and to develop universally educated, ethically responsible, creative and entrepreneurial persons;

2.2.2. to increase the role and impact of higher education and research in strengthening open, democratic, and knowledge-based societies;

2.2.3. to develop knowledge in various areas in a sustainable way, to perform higher-level research and experimental (social and cultural) development, to train scholars, and to cooperate with national and foreign partners in the fields of science;

2.2.4. to support the competitiveness and employment opportunities of graduates, teaching staff and researchers in the global economy;

2.2.5. bendradarbiaujant su visuomenės ir ūkio partneriais, mokslinė, švietimą, meno ir kita kultūrinė veikla skatinti Baltarusijos tautos ryšį su pasauline bendruomene;

2.2.6. ugdyti švietimui, mokslui, menui ir kultūrai imlią visuomenę, gebančią veiksmingai naudotis mokslu ir konkuruoti esamoje gaminių ir paslaugų rinkoje;

2.2.7. kiti Universiteto tikslai ir uždaviniai numatomi strateginiame veiklos plane.

2.3. Universiteto pagrindinė veiklos sritis – švietimas. Universiteto pagrindinė veiklos rūšis – aukštasis universitetinis mokslas.

2.4. Universitetas organizuoja ir vykdo studijas, teikia aukštojo mokslo kvalifikacijas, vykdo mokslinius tyrimus, taiko šių tyrimų rezultatus, kaupia mokslo žinias, plėtoja kūrybinę ir kultūrinę veiklą, puoselėja akademinės bendruomenės vertybes ir tradicijas.

2.5. Universitetas gali leisti periodinius recenzuojamus mokslinius žurnalus ir kitus mokslo darbų rinkinius, metodinę, mokymo ir kitokią literatūrą, rengti konferencijas, seminarus ir kitus renginius.

2.6. Siekdamas įgyvendinti misiją ir tikslus, Universitetas užsiima šiame Statute nurodyta veikla. Universitetas gali užsiimti ir kita veikla, neprieštarujančia Universiteto misijai, veiklos tikslams, Lietuvos Respublikos įstatymams ir kitiems teisės aktams.

3. Universiteto teisės ir pareigos

3.1. Universitetas turi visas Lietuvos Respublikos mokslo ir studijų įstatyme bei kituose teisės aktuose įtvirtintas teises ir privalo vykdyti Lietuvos Respublikos mokslo ir studijų įstatyme bei kituose teisės aktuose įtvirtintas aukštosios mokyklos prievoles.

3.2. Universitetas gali sudaryti bendradarbiavimo ir kitas sutartis su Lietuvos Respublikos, užsienio mokslo ir studijų bei kitomis institucijomis ir asmenimis studijų, aukštojo mokslo ir kitais klausimais, taip pat jungtis į nacionalines ir tarptautines asociacijas.

2.2.5. to promote the relationship of the Belarusian nation with the global community through research, educational, artistic and other cultural activities in collaboration with public and economic partners;

2.2.6. to develop an education-, science-, art- and culture-intensive society which is able to make effective use of science and to compete in present product and services market;

2.2.7. other aims and objectives of the University are specified in its strategic plan.

2.3. The main activity area of the University is education. The main type of activity is higher education.

2.4. The University provides study programmes, higher education qualifications, performs research, applies the results of research, accumulates knowledge, develops cultural and creative activities, and fosters the values and traditions of the academic community.

2.5. The University shall publish peer-reviewed journals (periodicals), other research publications, and methodical, educational and other literature; organise conferences, seminars, and other events.

2.6. In order to accomplish its mission and aims the University is engaged in the activities specified in the Statutes. The University may also engage in other activities compatible with the mission and aims of the University, and the laws and legal acts of the Republic of Lithuania.

3. Rights and Responsibilities of the University

3.1. The University has all the rights and must fulfil the obligations of an institution of higher education entrenched in the Law on Higher Education and Research of the Republic of Lithuania and other legal acts.

3.2. The University may enter into cooperation agreements and other agreements with institutions of higher education and research from Lithuania and abroad, other institutions and individuals in a field of higher education and other issues, and join national and international associations.

II. SKYRIUS

4. Universiteto valdymas

4.1. Universiteto organai yra Visuotinis dalininkų susirinkimas, kolegialus valdymo organas Valdančioji taryba (toliau – Taryba), akademinės savivaldos organas Senatas, vienasmenis patariamasis organas Prezidentas ir vienasmenis valdymo organas Rektorius.

4.2. Universiteto valdymas grindžiamas demokratijos, kompetencijos ir efektyvumo principais.

5. Visuotinis dalininkų susirinkimas

5.1. Visuotinis dalininkų susirinkimas yra aukščiausias Universiteto organas.

5.2. Visuotinis dalininkų susirinkimas:

5.2.1. keičia Universiteto Statutą;

5.2.2. priima sprendimą pakeisti Universiteto buveinę;

5.2.3. skiria ir atšaukia vienasmenius Universiteto organus – Prezidentą ir Rektorių, nustato jų darbo sutarties sąlygas;

5.2.4. renka ir atšaukia Universiteto kolegialių organų narius, nustato apmokėjimo jiems tvarką ir sąlygas;

5.2.5. tvirtina audituotą metinių finansinių ataskaitų rinkinį ir Universiteto veiklos ataskaitą;

5.2.6. priima sprendimą dėl Universitetui nuosavybės teise priklausančio ilgalaikio turto didesnės kaip 1/20 Universiteto patvirtinto metinio biudžeto (pajamų ir išlaidų sąmatos) vertės ilgalaikio turto dalies įsigijimo, perleidimo ir/arba pardavimo, nuomos, įkeitimo ir/arba nurašymo taip pat laiduoja ar garantuoja kitų subjekto prievolių, didesnių kaip 1/20 Universiteto patvirtinto metinio biudžeto (pajamų ir išlaidų sąmatos) vertės, įvykdymą;

5.2.7. priima sprendimą dėl Universiteto reorganizavimo ir reorganizavimo sąlygų tvirtinimo;

CHAPTER II

4. Management of the University

4.1. The following are the management bodies of the University: The General Assembly of the Part-Owners (hereinafter – GAPO), the collegial management body Governing Board – (hereinafter – the Board), the academic self-governance body Senate, a single-person advisory body the President and a single-person management body the Rector.

4.2. Management of the University is based on the principles of democracy, competence and efficiency.

5. General Assembly of the Part-Owners

5.1. The GAPO is the supreme body of the University.

5.2. The GAPO shall:

5.2.1. amend the Statute of the University;

5.2.2. take decisions regarding changing the registered address of the University;

5.2.3. appoint and revoke members of the single-person bodies of the University – the President and the Rector, determine the terms and conditions of their employment contracts;

5.2.4. elect and remove members of the collegial bodies of the University, determine their conditions and payment procedures;

5.2.5. approve the annual audited financial statements and the annual report of the University;

5.2.6. takes decisions regarding disposal, write-offs, lease and mortgage of the University-owned fixed assets with a book value of more than 1/20 of the University's approved annual budget (revenue and expenditure estimate), as well as decisions regarding vouching or guarantee of other persons obligations in the amount that exceeds 1/20 of the University's approved annual budget (revenue and expenditure estimate) and decisions to purchase fixed assets at a price higher than 1/20 of the University's approved annual budget (revenue and expenditure estimate);

5.2.7. take decisions regarding the reorganisation of the University and the approval of the reorganisation conditions;

5.2.8. priima sprendimą dėl Universiteto pertvarkymo;

5.2.9. priima sprendimą likviduoti Universitetą ar atšaukti jo likvidavimą;

5.2.10. skiria ir atšaukia likvidatorius;

5.2.11. nustato Universiteto vidaus kontrolės tvarką;

5.2.12. atsižvelgdamas į Tarybos nuomonę, renka auditorių ar audito įmonę;

5.2.13. priima sprendimą dėl naujų dalininkų priėmimo ar dalininkų pašalinimo;

5.2.14. sprendžia kitus įstatymų visuotinio dalininkų susirinkimo kompetencijai priskirtus klausimus.

5.3. Visuotinio dalininkų susirinkimo sprendimai priimami paprasta visų Visuotiniame dalininkų susirinkime dalyvaujančių dalininkų balsų dauguma, išskyrus Statuto 5.2.7, 5.2.8, 5.2.9 ir 5.2.13 punktuose nurodytus sprendimus, kurie priimami kvalifikuota balsų dauguma (ne mažesne nei 2/3 visų Visuotiniame dalininkų susirinkime dalyvaujančių dalininkų balsų dauguma).

5.4. Visuotiniame dalininkų susirinkime sprendžiamojo balso teisę turi visi Universiteto dalininkai. Vienas dalininkas Visuotiniame dalininkų susirinkime turi vieną balsą. Universiteto Rektorius ir kiti kviestiniai asmenys gali dalyvauti Visuotiniame dalininkų susirinkime be balso teisės.

5.5. Visuotinis dalininkų susirinkimas šaukiamas Rektorius sprendimu. Visuotinio dalininkų susirinkimo sušaukimo iniciatyvos teisę taip pat turi Visuotinio dalininkų susirinkimo ir Tarybos pirmininkas. Iniciatoriai pateikia Rektoriui prašymą priimti sprendimą dėl Visuotinio dalininkų susirinkimo sušaukimo. Jei Rektorius, Visuotinio dalininkų susirinkimo pirmininkas ar Tarybos pirmininkas per 10 dienų nuo prašymo gavimo dienos nepriėmė sprendimo sušaukti Visuotinį dalininkų susirinkimą, Visuotinis dalininkų susirinkimas gali būti šaukiamas prašymą pateikusių iniciatoriaus sprendimu.

5.6. Kiekvienais metais per keturis mėnesius nuo Universiteto finansinių metų pabaigos turi įvykti eilinis Visuotinis dalininkų susirinkimas. Universiteto Rektorius eiliniam Visuotiniam dalininkų susirinkimui privalo pateikti Universiteto metinių finansinių ataskaitų rinkinį ir praėjusių finansinių metų Universiteto veiklos ataskaitą.

5.2.8. take a decision to restructure the University;

5.2.9. take a decision to liquidate the University or to revoke its liquidation;

5.2.10. appoint and recall the liquidator;

5.2.11. determine the internal control procedures of the University;

5.2.12. approve the selection of the auditor or the audit company upon the recommendation of the Board;

5.2.13. take a decision regarding the acceptance of new part-owners or removal of part-owners;

5.2.14. resolve other issues prescribed by Lithuanian law allocated to the competence of the GAPO.

5.3. Decisions of the GAPO shall be adopted by a simple majority of the votes present at the General Assembly, except for the decisions specified in Clauses 5.2.7, 5.2.8, 5.2.9 and 5.2.13 of the Statute, which are adopted by a qualified majority of votes (at least 2/3 of the votes of the Part-Owners present at the GAPO).

5.4. All University Part-Owners have the casting vote right at a GAPO. One part-owner shall have one vote. Rector of the University, as well as the other invited persons shall participate in the GAPO without voting rights.

5.5. GAPO shall be convened by a decision of the Rector, Chair of the GAPO and the Chair of the Board. The initiators shall submit a request to pass a decision regarding convening the GAPO. If, within 10 days after the receipt of the request, the Rector, Chair of GAPO or Chair of the Board does not take a decision to convene the General Assembly, the GAPO may be convened by the decision of the initiator who has submitted the request.

5.6. The GAPO must be convened every year within four months of the end of the financial year of the University. The Rector must provide the annual financial statements and the annual report of the University for the GAPO.

5.7. Sprendime dėl Visuotinio dalininkų susirinkimo sušaukimo susirinkimo iniciatoriai nurodo susirinkimo sušaukimo priežastis ir tikslus, nurodo susirinkimo darbotvarkės projektą, susirinkimo datą ir vietą, siūlomų sprendimų projektus. Visuotinio dalininkų susirinkimo sušaukimo iniciatoriai, priėmę sprendimą dėl Visuotinio dalininkų susirinkimo sušaukimo, praneša apie šaukiamą Visuotinį dalininkų susirinkimą kiekvienam dalininkui, išsiųsdami pranešimą ir sprendimo sušaukti Visuotinį dalininkų susirinkimo kopiją elektroniniu paštu ne vėliau kaip prieš 7 dienas iki susirinkimo pradžios. Pranešimo termino gali būti nesilaikoma, jeigu visi dalininkai su tuo raštiškai sutinka.

5.8. Dalininkai turi teisę pateikti papildomus darbotvarkės klausimus (su siūlomų sprendimų/nutarimų projektais) darbotvarkei papildyti, pateikdami juos raštu, sprendimą dėl Visuotinio dalininkų susirinkimo sušaukimo priėmusiam asmeniui/-ims ne vėliau kaip likus 3 dienoms iki Visuotinio dalininkų susirinkimo pradžios.

5.9. Visuotinio dalininkų susirinkimo sušaukimo iniciatorius, papildęs susirinkimo darbotvarkę ir balsavimo raštu biuletenius, išsiunčia juos visiems dalininkams paštu arba elektroninėmis ryšio priemonėmis.

5.10. Pakartotiniame Visuotiniame dalininkų susirinkime galioja tik neįvykusiojo susirinkimo darbotvarkė.

5.11. Visuotiniai dalininkų susirinkimai turi būti protokoluojami. Protokolą ne vėliau kaip per 3 darbo dienas pasirašo Visuotinio dalininkų susirinkimo pirmininkas ir sekretorius. Jeigu visi dalininkai balsavo raštu užpildydami balsavimo raštu biuletenius, protokolas nėra šomas.

5.12. Visuotiniame dalininkų susirinkime renkamas susirinkimo pirmininkas ir sekretorius. Pirmininku gali būti bet kuris dalininkas. Sekretoriumi gali būti bet kuris asmuo.

5.13. Visuotinis dalininkų susirinkimas gali priimti sprendimus, jeigu jame dalyvauja dalininkai, turintys daugiau kaip 1/2 visų balsų. Jeigu Visuotinis dalininkų susirinkimas neįvyksta, ne vėliau kaip per 5 dienas turi būti sušauktas pakartotinis Visuotinis dalininkų susirinkimas, kuris turi teisę priimti sprendimus pagal nepakitusią darbotvarkę, nesvarbu, kiek dalininkų besusirinktų.

5.14. Dalininkas, turintis balsavimo teisę ir susipažinęs su darbotvarke bei nutarimo projektu, gali raštu pranešti Visuotiniam dalininkų

5.7. In their decision to convene a GAPO the initiators must indicate the reasons for convening the meeting, its aims, draft agenda, date and place, and the proposed draft resolutions of the meeting. After adopting the decision to convene the GAPO, initiators shall notify each Part-Owner about the meeting by sending them a notification together with a copy of the decision to convene the meeting by e-mail not later than 7 days before the GAPO. The notification period may be ignored if all the part-owners agree to this in writing.

5.8. Part-Owners have the right to add additional items to the agenda in writing together with the proposed draft resolutions to the person(s) who has (have) taken the decision to convene the GAPO no later than 3 days before the meeting.

5.9. After adding the items to the agenda and amending the ballot papers for written votes, the initiator shall send them to all the Part-Owners by post or electronically.

5.10. Only the agenda of GAPO which has not taken place shall be valid at a repeat the meeting.

5.11. Minutes shall be taken at the meeting and must be signed no later than within 3 business days by the chairman and the secretary of the GAPO. If all the Part-Owners vote in writing by completing their ballot papers, minutes shall not be taken.

5.12. Every GAPO meeting shall elect a chairman and secretary. Any Part-Owner can be elected as the chairman. Any person can be the secretary of the meeting.

5.13. The GAPO may adopt decisions if it is attended by Part-Owners holding more than 1/2 of all votes. If the General Assembly does not take place, a repeat meeting must be convened within 5 days at the latest; this meeting shall have the right to adopt decisions according to the same agenda as the meeting that did not take place no matter how many Part-Owners participate in the repeat meeting.

5.14. A Part-Owner who has the right to vote and who has familiarised him- or herself with the agenda and the draft resolution, may notify the GAPO

susirinkimui savo valią „už“ ar „prieš“ pavieniui dėl kiekvieno nutarimo, pateikdamas balsavimo raštu biuletenį. Šie pranešimai yra įskaitomi į susirinkimo kvorumą ir balsavimo rezultatus.

5.15. Balsavimas Visuotiniame dalininkų susirinkime yra atviras, jeigu dalyvaujančių Visuotiniame dalininkų susirinkime dalininkų balsų dauguma nenusprendžiama kitaip.

5.16. Universiteto dalininkas yra juridinis asmuo, Statuto nustatyta tvarka perdavęs Universitetui piniginių įnašą ir įsipareigojęs siekti strateginių Universiteto tikslų. Dalininkai turi Lietuvos Respublikos viešųjų įstaigų įstatyme nustatytas teises.

5.17. Juridiniai asmenys, pateikę raštišką prašymą Visuotiniam dalininkų susirinkimui, gali būti priimami į Universitetą dalininko teisėmis.

5.18. Naujas dalininkas laikomas priimtu ir įgyja visas dalininko teises nuo tos dienos, kai Visuotinis dalininkų susirinkimas priima sprendimą dėl naujo dalininko priėmimo ir naujas dalininkas perduoda Universitetui Visuotinio dalininkų susirinkimo nustatyto dydžio įnašą, jeigu Visuotiniame dalininkų sprendime nenustatyta vėlesnė priėmimo data.

5.19. Dalininkas turi teisę perleisti savo dalį Universitete. Šios teisės įgyvendinimo tvarka:

5.19.1. apie ketinimą perleisti savo dalį Universitete dalininkas privalo raštu pranešti Universitetui, nurodydamas perleidimo sąlygas;

5.19.2. pirmumo teisę įsigyti perleidžiamą dalį Universitete turi dalininko pranešimo apie ketinimą perleisti savo dalį gavimo Universitete dieną buvę dalininkai;

5.19.3. universiteto Rektorius ne vėliau kaip per 5 dienas nuo dalininko pranešimo apie ketinimą perleisti dalį Universitete gavimo dienos privalo kiekvienam Universiteto dalininkui išsiųsti registruotu laišku pranešimą, kuriame turi būti informuojama apie ketinimą perleisti dalį, nurodomos įgijimo sąlygos ir terminas, per kurį dalininkas gali pranešti Universitetui apie pageidavimą įgyti perleidžiamą dalį;

whether he/she is “for” or “against” each resolution by completing his/her ballot paper in writing. These notifications shall be included in the quorum of the meeting and the results of voting.

5.15. Voting at the General Assembly is open, unless the Part-Owners participating in the GAPO decide otherwise by a majority vote.

5.16. A Part-Owner of the University is a legal entity, which has made a financial contribution to the University according to the procedure stipulated in the Statute and which has dedicated the commitment to the University's strategic management purposes. Part-Owners have the statutory rights stipulated in the Law of the Republic of Lithuania on Public Establishments.

5.17. Legal entities may, upon their written request to the GAPO, be accepted under the rights of a Part-Owner.

5.18. A new Part-Owner shall be deemed accepted and shall acquire all the rights of a Part-Owner on the date when the GAPO adopts a decision regarding acceptance of the new Part-Owner and the new Part-Owner makes a contribution to the University in the amount set by the GAPO, unless a later acceptance date is specified in the resolution of the GAPO.

5.19. A Part-Owner shall have the right to assign his/her share in the University. The implementation procedure of the right shall be:

5.19.1. the Part-Owner must notify the University about his/her intention to assign his/her share in the University in writing and must indicate the assignment conditions;

5.19.2. the right of pre-emption to acquire the share in the University shall be vested in the Part-Owners who, on the day of receipt of the Part-Owner's notice of his intention to assign his/her share in the University, are the Part-Owners;

5.19.3. within 5 days after the date of receipt of the Part-Owner's notice of his/her intention to assign his/her share in the University, the Rector of the University must inform every Part-Owner by a notice sent by registered mail, indicating the intention to assign the share, acquisition conditions and the time limit for the Part-Owner to notify the University of his/her wish to acquire the assigned share;

5.19.4. dalininkas turi pranešti Universitetui apie pageidavimą įgyti perleidžiamą dalį per 10 darbo dienų nuo Universiteto pranešimo išsiuntimo dienos;

5.19.5. ne vėliau kaip per 5 dienas nuo dalininkų pranešimo apie ketinimą įsigyti dalį Universitete gavimo dienos Universiteto Rektorius turi pranešti dalininkui apie kitų dalininkų pageidavimą įgyti jo dalį Universitete arba pranešti, kad tokių pageidavimų negauta;

5.19.6. jei vienas ar keli Universiteto dalininkai per nustatytą terminą pareiškė pageidavimą įgyti perleidžiamą dalį pranešime nurodytomis sąlygomis, ketinimą perleisti dalį pareiškęs dalininkas privalo ją perleisti pageidavimą pareiškusiems dalininkams (vienam ar keliems) ne vėliau kaip per 20 dienų nuo pranešimo apie pageidavimą įgyti perleidžiamą dalį gavimo Universitete dienos, pasirašydamas atitinkamą susitarimą, kuris sudaromas tarp dalį perleidžiančio dalininko ir perleidžiamą dalį įgyjančio dalininko/dalininkų;

5.19.7. nepasirašius Statuto 5.19.6 punkte nurodyto susitarimo, laikoma, kad pageidavimą pareiškęs dalininkas/-ai įgyja dalininko teises ir pareigas, o ketinimą perleisti pareiškęs dalininkas netenka dalininko teisių ir pareigų 21 (dvidešimt pirmą) dieną nuo pranešimo apie pageidavimą įgyti perleidžiamą dalį gavimo Universitete dienos (kai pranešimą įgyti pateikia keli dalininkai – nuo paskutinio laiku pateikto pranešimo gavimo Universitete dienos).

5.19.8. kai pageidavimą įgyti perleidžiamą dalį pareiškia keli Universiteto dalininkai, jie perleidžiamą dalį įgyja lygiomis dalimis ir valdo bendrosios dalinės nuosavybės teise;

5.19.9. jei pageidavimo įgyti dalį nepareiškia nei vienas dalininkas, nuosavybės teisė į perleisti siekiančio dalininko dalį pereina kitiems dalininkams neatlygintinai, proporcingai jų turimoms dalims ir yra valdoma bendrosios dalinės nuosavybės teise. Nuosavybės teisės perleidimo momentu laikoma diena, einanti po paskutinės termino dienos pranešti apie pageidavimą įgyti perleidžiamą dalį.

5.19.4. the Part-Owner shall to notify the University of his/her wish to acquire the assigned share in 10 working days after the day of dispatch of the notice by the University;

5.19.5. no later than within 5 days of the date of receipt of the Part-Owner's notice of his/her intention to assign his/her share in the University, the Rector of the University must notify the Part-Owner of the wish of other Part-Owners to acquire the assigned share in the University or notify if no such wish has been expressed;

5.19.6. if one or more Part-Owners in the University express their wish to acquire the assigned share under the conditions specified in the notification, the Part-Owner must assign that share to the Part-Owner (one or more) who expressed such wish no later than within 20 days of the date of receipt of the notice of their wish to acquire the share in the University by signing the relevant agreement concluded between the Part-Owner assigning and the Part-Owner/ Part-Owners acquiring the shares in the University;

5.19.7. if the agreement specified in Clause 5.19.6 is not signed it shall be deemed that the Part-Owner(s) who has expressed the wish acquires the Part-Owner's rights and obligations, and the Part-Owner who has expressed his intention to assign his/her share loses his Part-Owner's rights and obligations on the 21st (twenty-first) day after the receipt of the notice of the wish to acquire the share in the University (where the notice is provided by a few Part-Owners – after the receipt of the last duly made notification of such wish by the University);

5.19.8. when the wish to acquire the assigned share is expressed by several Part-Owners of the University, they acquire the assigned share in equal parts and control that share by right of common partial divided ownership;

5.19.9. if no Part-Owner expresses a wish to acquire the assigned share, ownership of the assigned share is transferred to other Part-Owners free of charge in proportion to their respective share and shall be controlled by them by way of joint community property. The moment of assignment of ownership shall be considered the date following the day which was the last day for notifying about the wish to acquire the assigned share.

5.20. Dalininkai gali būti pašalinami iš Universiteto dalininkų Visuotinio dalininkų susirinkimo sprendimu. Dalininkas laikomas pašalintu iš Universiteto dalininkų kitą dieną nuo Visuotinio dalininkų susirinkimo sprendimo priėmimo dienos, jeigu pačiame sprendime nenumatyta vėlesnė pašalinimo data. Pašalinimo atveju dalininkas įgyja teisę į įnešto įnašo grąžinimą.

6. Taryba

6.1. Taryba yra kolegialus Universiteto valdymo organas.

6.2. Taryba atlieka šias funkcijas:

6.2.1. įvertinusi Senato nuomonę, tvirtina Rektorius pateiktą Universiteto misiją ir strateginį veiklos planą;

6.2.2. suderinus su Senatu, svarsto Statuto pakeitimus ir teikia juos Visuotiniam dalininkų susirinkimui tvirtinti;

6.2.3. tvirtina visas finansines donacijas Universitetui;

6.2.4. nustato paslaugų, darbų bei produkcijos kainas ir tarifus ar jų nustatymo taisykles;

6.2.5. svarsto ir tvirtina Rektorius teikiamus Universiteto struktūros pertvarkos planus, Universiteto administracijos struktūrą;

6.2.6. nustato Universiteto lėšų (taip pat lėšų, skirtų administracijos ir kitų darbuotojų darbo užmokesčiui) ir nuosavybės teise valdomo turto valdymo, naudojimo ir disponavimo jais tvarką;

6.2.7. nustato informacijos teikimo tvarką Universitete;

6.2.8. nustato Universiteto administracijos ir kitų darbuotojų atrankos ir vertinimo principus; skiria dėstytojų priėmimo komisijos narius, kai tokia komisija sudaroma vadovaujantis teisės aktais ar šiuo Statutu;

6.2.9. gali teikti Visuotiniam dalininkų susirinkimui neprivalomas rekomendacijas dėl Prezidento ir Rektorius kandidatūrų, gali rekomenduoti juos skirti ar atšaukti įgaliojimus;

6.2.10. įvertinusi Rektorius ir Senato siūlymus, nustato bendrą studijų vietų skaičių, atsižvelgdama į galimybes užtikrinti studijų ir

5.20. Part-Owners may be removed pursuant to a resolution of the GAPO. The Part-Owner shall be deemed to be removed from the University Part-Owners on the date following the day of the adoption of the resolution by the General Assembly of the Part-Owners, unless a later date of removal is specified in the resolution. In the case of a Part-Owner's removal, the Part-Owner becomes entitled to a refund of his contribution.

6. Board

6.1. The Board is the collegial management body of the University.

6.2. The Board shall perform the following functions:

6.2.1. approve the mission and the strategic plan of the University submitted by the Rector;

6.2.2. consider amendments to the Statute and submit them to the GAPO for approval;

6.2.3. approve all donations to EHU;

6.2.4. set the prices and rates for services, works and products and rules for setting thereof;

6.2.5. consider and approve the plans for a revision of the structure of the University and the composition/structure of the administration of the University as recommended by the Rector;

6.2.6. determine the procedure for the management, use and disposal of the funds of the University (including the funds for salaries of the administration and other employees) and its assets;

6.2.7. determine the information policy of the University;

6.2.8. determine the principles for selection and assessment of the University's administration and other employees; appoint members of faculty recruitment committees and ensure that they are in accord with legal requirements and the Statute;

6.2.9. provide non-binding recommendations to the GAPO regarding candidates for the position of President and Rector and recommend their appointment and removal;

6.2.10. establish the total number of student places depending on the capacity to ensure the quality of studies, research, and artistic activities

mokslo, meno veiklos kokybę;

6.2.11. Rektorius siūlymu nustato nustato studijų kainą ir įmokų, tiesiogiai nesusijusių su studijų programos įgyvendinimu, dydžius ar jų nustatymo taisykles;

6.2.12. atsižvelgdama į Rektorius rekomendacijas tvirtina mokymo programas, priima sprendimą dėl mokymo programų finansavimo, priima sprendimą panaikinti mokymo programas;

6.2.13. įvertinusi Senato ir Rektorius siūlymus, steigia centrus ir institutus ir nutraukia jų veiklą, atsižvelgdama į galimybes užtikrinti studijų kokybę bei patvirtintą pajamų ir išlaidų sąmatą;

6.2.14. svarsto Rektorius pateiktą Universiteto metinę pajamų ir išlaidų sąmatą (biudžetą) ir ją tvirtina; tvirtina šios sąmatos įvykdymo ataskaitą;

6.2.15. inicijuoja Universiteto ūkinės ir finansinės veiklos auditą;

6.2.16. analizuoja ir vertina Rektorius pateiktą medžiagą apie strateginio plano įgyvendinimą, Universiteto veiklos organizavimą, finansinę būklę, veiklos rezultatus;

6.2.17. analizuoja, vertina Universiteto metinių finansinių ataskaitų rinkinį ir kartu su atsiliepimais ir pasiūlymais teikia jį Visuotiniam dalininkų susirinkimui tvirtinti;

6.2.18. priima sprendimus dėl Universiteto valdymo ir administravimo, kiek šiuo Statutu tai nėra aiškiai priskirta kitų organų kompetencijai;

6.2.19. gali teikti Visuotiniam dalininkų susirinkimui rekomendacijas dėl Tarybos narių kandidatūrų;

6.2.20. svarsto Universiteto reorganizavimo veiklos sustabdymo ar perkėlimo į Baltarusijos Respubliką ar kitą valstybę, kurioje sudaromos sąlygos liberaliai mokslinei veiklai ir teikia juos Visuotiniam dalininkų susirinkimui tvirtinti;

6.2.21. nustato išmokų profesoriams emeritams dydį, atsižvelgdama į Senato ir Rektorius rekomendacijas;

after assessing the proposals of the Rector and Senate;

6.2.11. upon the recommendation of the Rector set the tuition fees and also charges not directly related to the implementation of the study programmes and the rules for setting thereof;

6.2.12. approve the study programs based upon recommendations of the Rector, take a decision regarding financing of the study programmes, take a decision to cancel study programmes;

6.2.13. establish centres and institutes and terminate their activities by taking into account both the capacity to ensure the quality of studies and research and the approved revenue and expenditure estimates after assessing proposals made by the Senate and the Rector;

6.2.14. consider the annual revenue and expenditure estimates (budget) for the University provided by the Rector and approve them; approve the report on their implementation;

6.2.15. initiate an audit of the financial activities of the University;

6.2.16. analyse and evaluate material provided by the Rector on the implementation of the strategic plan, organisation of the activities, financial situation, and operating results of the University;

6.2.17. analyse and assess the annual financial statements of the University and, together with its comments and proposals, submit it to the GAPO for approval;

6.2.18. take decisions regarding the management and administration of the University to the extent this is not allocated in this Statutes to the competence of other bodies;

6.2.19. provide non-binding recommendations to the GAPO regarding the candidacy of members of the Board;

6.2.20. consider plans to reorganize or suspend University's activities or to relocate its operations to the Republic of Belarus on any other state, which provides for liberal scholarly activities and submit them to the GAPO for approval;

6.2.21. determine the amount of payments to professors' emeritus recommended by the Senate and the Rector;

6.2.22. teikia rekomendacijas Visuotiniam dalininkų susirinkimui kitais jo kompetencijai priskirtais klausimais.

6.3. Taryba savo sprendimu, priimtu Tarybos posėdžio metu, gali deleguoti visas ar dalį savo funkcijų, įskaitant sprendimų jos kompetencijai priskirtais klausimais priėmimą, kitiems Universiteto organams, o taip pat iš ne mažiau kaip 3 Tarybos narių suformuotam Tarybos vykdomajam komitetui.

6.4. Taryba sudaroma iš 9 narių. Tarybos nariu gali būti renkamas tik fizinis asmuo. Tarybos nariais negali būti Universiteto darbuotojai. Rektorius ir Prezidentas yra Tarybos nariai pagal pareigas. Tarybos nariai savo veiklą pradeda pasibaigus Tarybą ar jos narius išrinkusio Visuotinio dalininkų susirinkimo posėdžiui, o Tarybos nariai Rektorius ir Prezidentas – nuo pirmosios darbo Universitete dienos.

6.5. Tarybos kadencija – 3 metai. Kadencijų skaičius neribojamas. Tarybos nariai eina pareigas tol, kol Visuotinio dalininkų susirinkimo sprendimu paskiriami naujos kadencijos Tarybos nariai.

6.6. Taryba visų narių balsų dauguma iš savo narių renka ir atšaukia Tarybos pirmininką ir vicepirmininką.

6.7. Jeigu Tarybos narys netinkamai vykdo šiame Statute, Tarybos darbo reglamente ar kituose teisės aktuose nustatytas pareigas, Tarybos pirmininkas turi teisę kreiptis į Visuotinį dalininkų susirinkimą, prašydamas atšaukti paskirtą Tarybos narį. Jeigu pareigas netinkamai vykdo Tarybos pirmininkas, teisę kreiptis į Visuotinį dalininkų susirinkimą turi visi Tarybos nariai.

6.8. Taryba tvirtina savo darbo reglamentą. Taryba sprendimus priima paprasta posėdyje dalyvaujančių Tarybos narių balsų dauguma atviru balsavimu. Tarybos sprendimai įsigalioja kitą dieną nuo jų priėmimo, jei pačiuose sprendimuose nenumatyta vėlesnė jų įsigaliojimo data. Tarybos posėdžiai yra teisėti, jeigu juose dalyvauja ne mažiau kaip 2/3 Tarybos narių.

6.9. Tarybos narys gali atsistatydinti iš pareigų kadencijai nesibaigus, apie tai raštu pranešęs Rektoriumi ir Tarybos Pirmininkui, ne vėliau kaip prieš 30 dienų.

6.10. Visuotinis dalininkų susirinkimas gali atšaukti visą Tarybą arba pavienius jos narius nesibaigus jų kadencijai.

6.11. Jeigu Tarybos nario įgaliojimai nutrūksta iki

6.2.22. provide recommendations to the GAPO on issues within the competence of the Board.

6.3. By its decision, taken at the meeting of the Board, the Board may delegate all or part of its functions, including decision making on matters within the competence of the Board, to other bodies of the University and the Executive Committee of the Board formed from Chair, Vice - Chair of the Board and the Rector.

6.4. The Board shall consist of 9 members. Only a private individual may be elected a member of the Board. Employees of the University cannot be members of the Board. The Rector and the President are de facto Board members by virtue of their positions. Board members start their term of office after GAPO takes decision on the election of the Board and the Rector and the President start their term of office as members of the Board from their first working day at the University.

6.5. The term of office of the Board shall be 3 years. The number of terms is unlimited. Members of the Board shall hold office until they are appointed for a new term by the GAPO.

6.6. The Board shall elect and remove the chair and vice-chair of the Board by a majority vote of its members.

6.7. If a Board member fails to fulfil his/her duties specified in these Statutes, the rules of procedure of the Board, or other legal acts properly, the chairman of the Board shall have the right to ask the GAPO to remove that Board member. If the chairman fails to fulfil his/her duties properly, members of the Board shall have the right to ask the GAPO to remove him/her.

6.8. The Board shall adopt its rules of procedure. The Board shall take decisions by a simple majority of open votes of the members present at the Board meeting. The decision of the Board shall take effect on the date of its adoption, unless a later effective date is provided for in the decision. A quorum for Board meetings shall consist of at least 2/3 of the Board members.

6.9. A Board member may resign before the end of the term of office by giving at least 30 days written notice to the Rector and Chair of the Board.

6.10. The GAPO may recall the entire Board or any of its individual members before the end of their term of office.

6.11. If the duties of a Board member are

kadencijos pabaigos, naujas Tarybos narys likusiai kadencijos trukmei gali būti skiriamas Visuotinio dalininkų susirinkimo sprendimu. Naujasis Tarybos narys pareigas pradeda eiti kitą dieną po Visuotinio dalininkų susirinkimo sprendimo paskirti jį Tarybos nariu, jeigu pačiame sprendime nenumatyta vėlesnė data.

6.12. Tarybos veiklai reikiamas organizacines sąlygas užtikrina Rektorius.

6.13. Taryba *in corpore* ir kiekvienas jos narys atskirai turi teisę pareikalauti bet kokios informacijos ir dokumentų, susijusių su Universiteto veikla, iš Prezidento, Rektoriaus, Senato ir iš bet kurio Universiteto padalinio ar vieneto. Atitinkamas organas ar asmuo privalo pateikti Tarybai tokius dokumentus ir/ar informaciją per 10 darbo dienų. Informaciją ir/ar dokumentus, patvirtintus Rektoriaus, Tarybos nariai *inter alia* turi teisę naudoti derybose su esamais ir potencialiais Universiteto rėmėjais (finansiniais donorais), partneriais ir kitais asmenimis. Tarybos nariai visais atvejais privalo vengti interesų konflikto ir veikti išimtinai Universiteto interesais. Tarybos nariai privalo saugoti konfidencialią Universiteto informaciją, kurią jie sužinojo būdami Tarybos nariais.

6.14. Tarybos nario atsakomybė ribojama Universiteto patirtų tiesioginių nuostolių dydžiu, kuriuos patyrė Universitetas dėl Tarybos nario tyčios ar didelio neatsargumo, ar piktnaudžiavimo pareigomis.

6.15. Universitetas prisiima visą atsakomybę dėl taikytinos teisės reikalavimų laikymosi ir kitų įsipareigojimų trečiųjų asmenų atžvilgiu ir įsipareigoja apsaugoti Tarybos narius nuo bet kokio pobūdžio nuostolių ir išlaidų (jei tokių būtų) dėl Tarybos narių priimtų sprendimų, pažeidžiančių taikytinos teisės reikalavimus ar įsipareigojimus tretiesiems asmenims, išskyrus Tarybos nario asmeninę atsakomybę, konstatuotą įsiteisėjusiu teismo sprendimu ir/ar kilusią dėl Tarybos nario tyčios ar didelio neatsargumo, ar piktnaudžiavimo pareigomis.

6.16. Tarybos narių susirinkimas (posėdis) turi vykti ne rečiau kaip keturis (4) kartus per metus. Tarybos posėdžio šaukimo iniciatyvos teisę turi kiekvienas Tarybos narys.

6.17. Tarybos posėdžiai turi būti protokoluojami.

terminated before the end of his/her term of office, a new Board member may be appointed for the remaining term of office by a resolution of the GAPO. The new Board member starts his/her term of office the day following the date of the GAPO, which appoints him/her, unless a later date is provided for in the resolution.

6.12. The Rector shall ensure the necessary organisational conditions for the activities of the Board.

6.13. The Board *in corpore* and each of its individual members has the right to request any information and documents related to the activities of the University from the President, the Rector, the Senate and from any department or unit of the University. The relevant body or person must provide such documents and/or information in 10 working days to the Board. Members of the Board have the right to use the information and/or documents approved by the Rector, *inter alia*, in negotiations with current and potential University sponsors (financial donors), partners and other parties. Members of the Board must in all cases avoid a conflict of interests and act solely in the interests of the University. Members of the Board must keep University confidential information, which they have become aware of while being members of the Board.

6.14. The liability of a member of the Board is limited to the direct loss incurred by the University due to the intent, gross negligence or abuse of office of the Board member.

6.15. The University accepts full responsibility for compliance with applicable legal requirements and other obligations with respect to third parties and agrees to protect members of the Board from any kind of damages and costs (if any) caused by decisions taken by members of the Board in breach of applicable legal requirements or obligations to third parties, except for the personal responsibility of the Board member established by the final court judgment and/or arising from the intent or gross negligence or abuse of office of the Board member.

6.16. A meeting of the Board shall be held at least four (4) times a year. Each member of the Board has the right to initiate convening the Board meeting.

6.17. Minutes of Board meetings shall be taken.

7. Senatas

7.1. Senatas yra Universiteto akademinės savivaldos organas.

7.2. Senatas atlieka šias funkcijas:

7.2.1. vertina atliktų tyrimų rezultatus ir visos Universiteto mokslo ir meno veiklos kokybę ir lygį;

7.2.2. tvirtina vidinę studijų kokybės užtikrinimo sistemą ir kontroliuoja, kaip ji įgyvendinama;

7.2.3. atlieka studijų kokybės užtikrinimo sistemos analizę ir rengia pasiūlymus dėl studijų kokybės gerinimo; teikia šiuos pasiūlymus Rektoriui svarstyti ir tvirtinti;

7.2.4. nustato asmenų priėmimo į studijų programas tvarką;

7.2.5. nustato dėstytojų ir mokslo darbuotojų pareigybių kvalifikacinius reikalavimus;

7.2.6. nustato dėstytojų ir mokslo darbuotojų atestavimo/vertinimo procedūrą;

7.2.7. šaukia Universiteto akademinės bendruomenės susirinkimus svarbiems Universiteto veiklos klausimams aptarti. Apie sprendimą sušaukti tokį susirinkimą (konferenciją) informuoja akademinę bendruomenę ne vėliau kaip prieš 7 kalendorines dienas Universiteto interneto svetainėje ir kitais Senato nustatytais būdais;

7.2.8. rengia Profesoriaus emerito vardo suteikimo taisyklės ir teikia jas tvirtinti Rektoriui;

7.2.9. atsižvelgdamas į asmens mokslinės ar pedagoginės ir (ar) kitus visuomenei reikšmingos veiklos rezultatus, teikia Universiteto garbės ir kitus vardus (profesorius emerito ir kt.);

7.2.10. svarsto ir teikia siūlymus Rektoriui mokslo ir mokslinių tyrimų klausimais; teikia siūlymus dėl jų finansavimo;

7.2.11. svarsto ir teikia siūlymus Rektoriui dėl Universiteto misijos, strateginio veiklos plano; Senato siūlymai Rektoriui neturi privalomojo pobūdžio;

7.2.12. svarsto studijų kursų ir programų metinę

7. The Senate

7.1. The Senate is the academic self-governance body of the University.

7.2. The Senate shall perform the following functions:

7.2.1. assess the results of the research and the overall quality and level of the University scientific and artistic activities;

7.2.2. approve the internal study quality assurance system and control its implementation;

7.2.3. analyse the study quality assurance system and make proposals regarding improvement of the quality of studies; submit these proposals to the Rector for consideration and approval;

7.2.4. determine the procedures for admission to study programmes;

7.2.5. determine qualification requirements for the teaching and academic staff positions;

7.2.6. determine the procedures for certification/evaluation of the teaching and academic staff;

7.2.7. convene meetings of the University academic community to discuss important issues on the operation of the University. The Senate shall give at least 7 calendar days' notice of the decision to convene such a meeting (conference) by posting it on the website of the University and in other ways determined by the Senate;

7.2.8. establish the rules for the award of the title of Professor Emeritus and submit them to the Rector for approval;

7.2.9. with consideration to the academic and pedagogical achievements and/or achievements in activities important to society, suggest candidates for honorary and other titles (Professor Emeritus, etc.) of the University;

7.2.10. consider and submit proposals on the issues of science and research to the Rector; submit proposals regarding their funding;

7.2.11. consider and submit proposals to the Rector regarding the mission and strategic plan of the University; the proposals of the Senate to the Rector are of a non-binding nature;

7.2.12. consider the annual quality report on

kokybės ataskaitą, parengtą Akademinių departamentų vadovų;

7.2.13. teikia siūlymus Rektoriui dėl bendro studijų vietų skaičiaus;

7.2.14. pasikonsultavęs su studentų atstovais, tvirtina Studentų etikos kodeksą;

7.2.15. svarsto ir teikia siūlymus Rektoriui dėl Universiteto lėšų naudojimo;

7.2.16. rengia Akademines etikos kodeksą ir teikia jį tvirtinti Rektoriui;

7.2.17. kartu su Akademines dalies vadovu rengia Dėstymo ir mokymosi reglamentą ir teikia jį tvirtinti Rektoriui;

7.2.18. rengia ir teikia Rektoriui metinę ataskaitą apie dėstymo ir mokymosi kokybę praėjusiais akademisiais metais ir jų tobulinimo planus;

7.2.19. kartu su Akademines dalies vadovu rengia Mokslinių tyrimų reglamentą ir teikia jį tvirtinti Rektoriui;

7.2.20. teikia Rektoriui rekomendacijas dėl institutų ir centrų įsteigimo ar panaikinimo;

7.2.21. teikia Rektoriui rekomendacijas dėl mokslinių laispmių skyrimo;

7.2.22. vykdo Rektoriaus pavedimus;

7.2.23. šiuo Statutu jam pavestų funkcijų įgyvendinimą, įskaitant sprendimų jo kompetencijai priskirtais klausimais priėmimą, Senatas gali pavesti iš savo narių steigiamiems komitetams ir/ar darbo grupėms. Komitetą ir/ar darbo grupę turi sudaryti ne mažiau kaip 9 nariai;

7.2.24. renka ir atšaukia Senato pirmininką, vadovaujantis tvarka, nustatyta Statuto 7.4 punkte.

7.3. Senato nariais yra visi Universiteto dėstytojai, dirbantys pagal darbo sutartį Universitete ne mažiau kaip 27 valandas (0,75 etato) per savaitę, pagal pareigas Akademines dalies vadovas, Akademinių departamentų vadovai ir Rektoriaus ofiso vadovas, bei 5 (penki) studentai, išrinkti studentų atstovybės nustatyta tvarka 1 (vienerių) metų terminui. Senato nariai – studentai, pasibaigus vienerių metų

courses and programmes prepared by the heads of academic departments;

7.2.13. submit proposals to the Rector regarding the overall number of student places;

7.2.14. in consultation with student representatives, approve the Student Code of Ethics;

7.2.15. consider and submit proposals to the Rector regarding the use of the funds of the University;

7.2.16. prepare the Code of Academic Ethics and submit it to the Rector for approval;

7.2.17. prepare together with Chief of Academic Affairs the Teaching and Learning Regulation and submit it to the Rector for approval;

7.2.18. prepare and submit to the Rector the annual report regarding the quality of teaching and learning in the previous academic year and plans for their improvement;

7.2.19. prepare together with a Chief of Academic Affairs the Research Regulation and submit it to the Rector for approval;

7.2.20. submit the recommendations to establish or terminate the institutes and centres to the Rector;

7.2.21. submit the recommendations to the Rector on the assignment of academic titles;

7.2.22. execute the orders of the Rector;

7.2.23. the Senate may delegate its functions assigned by the Statutes, including decision making on matters within the competence of the Senate, to committees and/or working groups drawn from its members. The committee and/or working group shall consist of not less than 9 members;

7.2.24. elect and remove the Chair of the Senate in accordance with the procedure specified in Clause 7.4.

7.3. All University faculty working at the University under employment contracts of at least 27 hours (0.75 FTE) per week, the Chief of the Academic Affairs, Heads of Academic Departments and Head of Rector's Office by virtue of their positions, 5 (five) students elected in accordance with procedures established by a students' representation in a for a period of one (1) year are

kadencijos terminui, eina Senato narių pareigas iki studentų atstovybės organas išrinktų naujus Senato narius.

7.4. Senatas iš savo narių renka Senato pirmininką visų Senato narių balsų dauguma. Rektorių įsakymu skiria administracijos darbuotoją Senato sekretoriaus funkcijoms atlikti.

7.5. Senatas tvirtina savo darbo reglamentą.

7.6. Kiekvienas Senato narys Senato posėdyje turi vieną balsą. Senatas sprendimus priima paprasta posėdyje dalyvaujančių Senato narių balsų dauguma atviru balsavimu. Senato sprendimai įsigalioja kitą dieną nuo jų priėmimo, jei pačiuose sprendimuose nenumatyta vėlesnė jų įsigaliojimo data. Senato posėdžiai yra teisėti, jeigu juose dalyvauja daugiau kaip pusė (50 %) Senato narių.

7.7. Apie Senato sprendimus Universiteto akademinė bendruomenė informuojama ne vėliau kaip per 3 darbo dienas Universiteto interneto svetainėje ir kitais Senato nustatytais būdais.

7.8. Senato posėdžiuose patariamąjo balso teise gali dalyvauti Prezidentas ir Rektorių. Į Senato posėdžius gali būti kviečiami Universiteto akademinės bendruomenės nariai, Universiteto darbuotojai.

7.9. Senato veiklai reikiamas organizacines sąlygas užtikrina Rektorių.

7.10. Senato narių susirinkimas (posėdis) turi vykti ne rečiau kaip kartą per 2 (du) mėnesius. Senato posėdžio šaukimo iniciatyvos teisę turi Senato pirmininkas. Jam nevykdant pareigos sušaukti Senato posėdį, jį sušaukti gali bet kuris Senato narys.

7.11. Senato posėdžiai turi būti protokoluojami.

7.12. Universitetas prisiima visą atsakomybę dėl taikytinos teisės reikalavimų laikymosi ir kitų įsipareigojimų trečiųjų asmenų atžvilgiu ir įsipareigoja apsaugoti Senato narius nuo bet kokio pobūdžio nuostolių ir išlaidų (jei tokių būtų) dėl Senato narių priimtų sprendimų, pažeidžiančių taikytinos teisės reikalavimus ar įsipareigojimus tretiesiems asmenims, išskyrus Senato nario asmeninę atsakomybę, konstatuotą įsiteisėjusiu

the members of the Senate. After the end of a one-year term, student members of the Senate shall be members of the Senate until the student representative body elects new members of the Senate.

7.4. The Senate shall elect the chair from the Senate members by a majority vote of its members. The Secretary of the Senate shall be appointed from among the administrative staff following an order of the Rector.

7.5. The Senate shall approve its rules of procedure.

7.6. Each member of the Senate has one vote at a meeting of the Senate. The Senate shall adopt decisions by a simple majority of open votes of the members present at the meeting. Decisions of the Senate shall take effect on the day following their adoption, unless a later effective date is provided for in the decision. A quorum for meetings of the Senate shall consist of more than a half (50%) of the Senate members.

7.7. The Senate shall notify the University academic community about its decisions within at least 3 business days by posting it on the website of the University and in other ways determined by the Senate.

7.8. The President and Rector may participate at meetings of the Senate in an advisory capacity. The members of the University academic community and University staff can be invited to meetings of the Senate.

7.9. The Rector shall ensure the necessary organisational conditions for the activities of the Senate.

7.10. A meeting of the Senate shall be held at least once every 2 (two) months. The chair of the Senate has the right of initiative to convene a meeting of the Senate. If the chair of the Senate fails to fulfil his/her duty and convene a meeting of the Senate, it may be convened by any member of the Senate.

7.11. Minutes of meetings of the Senate shall be taken.

7.12. The University accepts full responsibility for compliance with applicable legal requirements and other obligations with respect to third parties and agrees to protect members of the Senate from any kind of damages and costs (if any) caused by decisions taken by the members of the Senate in breach of applicable legal requirements or obligations to third parties, except for the personal responsibility of a Senate member established by the

teismo sprendimu ir/ar kilusią dėl Senato nario tyčios ar didelio neatsargumo, ar piktnaudžiavimo pareigomis.

8. Prezidentas

8.1. Prezidentas yra vienasmenis Universiteto patariamasis organas.

8.2. Prezidento funkcijos:

8.2.1. rektoriaus arba Tarybos prašymu atstovauja ir reprezentuoja Universitetą santykiuose su paramos davėjais (finansiniais donorais), partneriais ir Universiteto draugais;

8.2.2. vykdo Tarybos pavestas funkcijas, siekiant Universiteto misijos, tikslų ir uždavinių įgyvendinimo;

8.2.3. svarsto ir teikia siūlymus Rektoriui dėl Universiteto misijos, strateginio veiklos plano; Prezidento siūlymai Rektoriui neturi privalomojo pobūdžio.

8.3. Prezidentą 5 metų kadencijai skiria ir atšaukia Visuotinis dalininkų susirinkimas, įvertinęs Tarybos siūlomą kandidatūrą. Su paskirtu Prezidentu jo kadencijos laikotarpiui darbo sutartį Universiteto vardu pasirašo Tarybos pirmininkas arba kitas Tarybos įgaliotas asmuo.

8.4. Prezidentas gali atsistatydinti iš pareigų kadencijai nesibaigus, apie tai ne vėliau kaip prieš 30 dienų raštu įspėjęs Universitetą (pateikdamas atsistatydinimo pareiškimą Tarybos pirmininkui).

8.5. Prezidentas yra Tarybos narys pagal pareigas.

9. Rektorius

9.1. Rektorius yra vienasmenis Universiteto valdymo organas, veikia jo vardu ir jam atstovauja.

9.2. Visi principiniai Rektoriaus sprendimai privalo būti įvertinti ir apsvarstyti Rektorato susirinkimuose, nebent ypatinga skuba neleidžia laikytis šios procedūros.

9.3. Rektorato susirinkimuose dalyvauja Rektorius, Akademinės dalies vadovas, akademiniai departamentų vadovai ir administracinių padalinių vadovai, tiesiogiai pavaldūs Rektoriui. Priimant sprendimus Rektorate, Rektoriaus žodis yra

final court judgment and/or arising from the intent or gross negligence or abuse of office of the member of the Senate.

8. The President

8.1. The President is a single-person advisory body of the University.

8.2. The President shall perform the following functions:

8.2.1. at the Rector's or Board's request, the president may represent the University in its relations with donors, partners and friends of the University;

8.2.2. fulfil functions delegated by the Board in order to implement the mission, aims and objectives of the University;

8.2.3. consider and submit proposals to the Rector regarding the mission and strategic business plan of the University; the proposals of the President to the Rector are of a non-binding nature.

8.3. The President shall be appointed for a 5 year-term; the President may be removed by the General Assembly of the Part-Owners after his candidacy has been assessed by the Board. The chairman of the Board or other designated member of the Board shall sign an employment contract on behalf of the University with the appointed President for his/her term of office.

8.4. The President may resign before the end of the term of office by giving at least 30 days written notice to the University (the request for resignation must be provided to the chairman of the Board).

8.5. The President is de facto a member of the Board by virtue of his position.

9. Rector

9.1. The Rector is a single-person management body of the University; the Rector acts on behalf of the University and represents it.

9.2. All decisions of principal nature to be taken by the Rector must be evaluated and discussed in the Rectorate meeting, unless urgency does not allow for such procedures.

9.3. Rectorate meeting is composed of the Rector, Chief of Academic Affairs, heads of academic departments and the heads of administrative units who refer directly to the Rector. The Rector has the final say in the Rectorate.

galutinis.

9.4. Rektoriui atlieka šias funkcijas:

9.4.1. užtikrina Universiteto misijos rengimą, teikia ją svarstyti Senatui, Prezidentui ir teikia ją tvirtinti Tarybai;

9.4.2. užtikrina Universiteto strateginio veiklos plano rengimą, teikia jį svarstyti Senatui, Prezidentui ir teikia tvirtinti Tarybai;

9.4.3. vadovauja Universitetui, organizuoja jo veiklą ir užtikrina Universiteto strateginio veiklos plano, patvirtinto Tarybos įgyvendinimą;

9.4.4. užtikrina metinių finansinių ataskaitų rinkinio parengimą, Universiteto veiklos ataskaitos parengimą, teikia juos svarstyti Tarybai ir tvirtinti Visuotiniam dalininkų susirinkimui;

9.4.5. užtikrina Kursų, programų ir laipsnių reglamento rengimą;

9.4.6. veda Universiteto dalininkų registravimo žurnalą ir atsako už jo turinio teisingumą;

9.4.7. teikia Tarybai svarstyti Statuto pakeitimus;

9.4.8. priima ir atleidžia Universiteto darbuotojus; skelbia konkursus dėstytojų pareigoms užimti;

9.4.9. sudaro studentų priėmimo komisiją į mokymo (studijų) programas, kurias patvirtino Taryba ir kurių finansavimą patvirtino Taryba;

9.4.10. priima ir šalina studentus ir klausytojus;

9.4.11. svarsto ir teikia Tarybai siūlymus dėl studijų kainos ir įmokų, tiesiogiai nesusijusių su studijų programos įgyvendinimu, dydžių nustatymo;

9.4.12. teikia Tarybai svarstyti ir Visuotiniam dalininkų susirinkimui tvirtinti Universiteto metinę veiklos ataskaitą;

9.4.13. užtikrina Vidaus tvarkos taisyklių parengimą Rektoriui;

9.4. The Rector shall perform the following functions:

9.4.1. ensure the preparation of the mission statement of the University, submit it to the Senate and the President for consideration, and submit it to the Board for approval;

9.4.2. ensure the preparation of the strategic plan of the University, submit it to the Senate and the President for consideration, and submit it to the Board for approval;

9.4.3. manage the University, organise its activities and ensure the implementation of the strategic plan of the University approved by the Board;

9.4.4. ensure the preparation of the annual financial statements, the annual report of the University, and submit them to the Board for consideration and to the General Assembly of the Part-Owners for approval;

9.4.5. ensure the preparation of the Course, Programme and Degree and Regulations;

9.4.6. make records in the Part-owners Register of the University and shall be responsible for the correctness of its content;

9.4.7. submit amendments to the Statutes to the Board for consideration;

9.4.8. hire and dismiss employees of the University; announce competitions for teaching positions;

9.4.9. set up a committee for student admissions to study programmes approved by the Board and whose funding has been approved by the Board;

9.4.10. admit and expel students and unclassified students;

9.4.11. consider and submit to the Board proposals regarding tuition fees and charges not directly related to the implementation of the study programmes;

9.4.12. submit the annual report of the University to the Board for consideration and for the GAPO for approval;

9.4.13. ensure the preparation of the Internal Rules of Procedure and submit them to the Rector for approval;

9.4.14. užtikrina metinės pajamų ir išlaidų sąmatos (biudžeto) parengimą bei sąmatos įvykdymo ataskaitą tvirtinti Tarybai;

9.4.15. svarsto siūlymus dėl mokymo programų įvedimo ir jų finansavimo, mokymo programų panaikinimo ir teikia juos tvirtinti Tarybai;

9.4.16. remiantis Senato rekomendacijomis, tvirtina mokslinių laipsnių skyrimą;

9.4.17. teikia Tarybai svarstyti ir tvirtinti Universiteto struktūros pertvarkos planus, Universiteto administracijos struktūrą;

9.4.18. įgyvendina Tarybos sprendimus;

9.4.19. užtikrina, kad Universiteto veikla atitiktų Lietuvos Respublikos įstatymus, Statutą, Tarybos patvirtintą strateginį planą ir kitus sprendimus;

9.4.20. svarsto ir priima sprendimus, susijusius su Universiteto lėšų (taip pat lėšų, skirtų administracijos ir kitų darbuotojų darbo užmokesčiui) ir turto valdymu, naudojimu ir disponavimu jais, atsižvelgdamas į Tarybos nustatytą tvarką;

9.4.21. atsižvelgdamas į Tarybos patvirtintą Universiteto organizacinę struktūrą, steigia ir panaikina departamentus, mokomąsias ir mokslo laboratorijas bei kitus vidinius padalinius;

9.4.22. nustato Akademinės dalies vadovo ir administracijos padalinių vadovų funkcijas bei įgaliojimus;

9.4.23. svarsto ir priima sprendimus dėl Senato parengtos metinės ataskaitos apie dėstymo ir mokymosi kokybę praėjusiais akademisiais metais ir jų tobulinimo planus;

9.4.24. užtikrina Universiteto bendradarbiavimą su Lietuvos Respublikos ir kitų valstybių valdžios ir valdymo institucijomis, aukštosiomis mokyklomis ir kitomis organizacijomis;

9.4.25. atsako už duomenų ir/ar dokumentų savalaikį pateikimą Juridinių asmenų registrui;

9.4.26. teikia informaciją visuomenei apie Universiteto veiklą per visuomenės informavimo priemones, įskaitant Universiteto interneto

9.4.14. ensure the preparation of the annual revenue and expenditure (budget) estimates, and submit them and the report on the implementation of the estimates to the Board for approval;

9.4.15. consider recommendations to add or cancel study programmes and its financing and submit it to the Board for approval;

9.4.16. approves finally the assignments of academic titles on the Senate's recommendations;

9.4.17. submit to the the Board for approval plans for a revision of the structure and organization of the University and the structure of the administration of the University;

9.4.18. implement decisions of the Board;

9.4.19. ensure that the activities of the University comply with the law of the Republic of Lithuania, the Statutes, the strategic plan approved by the Board, and other decisions;

9.4.20. consider and take decisions related to the management, use and disposal of the funds of the University (including the funds for the salaries of the administration and other employees) and assets according to the procedure established by the Board;

9.4.21. depending on the University's organisational structure approved by the Board, establish or close the departments, educational and research laboratories, and other internal departments;

9.4.22. determine the responsibilities and powers of the Chief of the Academic Affairs and heads of other units of the University;

9.4.23. consider and take decisions regarding the annual report on the quality of teaching and learning in the previous academic year prepared by the Senate and plans for their improvement;

9.4.24. ensure the cooperation of the University with the government and executive authorities of the Republic of Lithuania and other countries, universities and other organisations;

9.4.25. be responsible for timely delivery of the data and/or documents to the Register of Legal Entities;

9.4.26. provide information to the public through the media, including the website of the University about the activities of the University;

metainę;

9.4.27. įgyvendindamas šio Statuto jam priskirtas funkcijas, leidžia privalomus įsakymus;

9.4.28. atsako už Visuotinio dalininkų susirinkimo sušaukimą ir rengimą laiku;

9.4.29. teikia Tarybai siūlymus dėl bendro studijų vietų skaičiaus;

9.4.30. užtikrina donacijų, patvirtintų Tarybos, paskirstymą;

9.4.31. vykdo kitas Tarybos pavestas užduotis.

9.5. Rektorius yra Tarybos narys pagal pareigas.

9.6. Rektorių skiria ir atšaukia Visuotinis dalininkų susirinkimas 5 (penkerių) metų kadencijai. Tas pats asmuo gali eiti Rektoriaus pareigas ne daugiau kaip dvi kadencijas iš eilės. Su paskirtu Rektoriumi jo kadencijos laikotarpiui darbo sutartį Universiteto vardu pasirašo Tarybos pirmininkas arba kitas Tarybos įgaliotas asmuo.

9.7. Rektorius gali atsistatydinti iš pareigų kadencijai nesibaigus, apie tai ne vėliau kaip prieš 30 dienų raštu įspėjęs Universitetą (pateikdamas atsistatydinimo pareiškimą Tarybos pirmininkui).

9.8. Visuotinis dalininkų susirinkimas gali atšaukti Rektoriaus įgaliojimus nesibaigus jo kadencijai.

9.9. Rektoriaus įsakymai įsigalioja iš karto, nebent juose numatyta vėlesnė įsigaliojimo data.

9.10. Rektorius dalį savo funkcijų įsakymu gali perduoti Akademinės dalies vadovui ir kitiems jam tiesiogiai pavaldiems administracinių padalinių vadovams. Akademinės dalies vadovo pozicija atskiroms veiklos sritims nustatoma Tarybos patvirtintoje Universiteto administracijos struktūroje. Akademinės dalies vadovas atsako už jam Rektoriaus pavestų funkcijų vykdymą ir turi teisę priimti sprendimus jiems pavestų funkcijų įgyvendinimui. Rektorius turi teisę atšaukti Akademinės dalies vadovo sprendimus.

9.4.27. performing the functions assigned to him by the Statutes, issue binding orders;

9.4.28. be responsible for the timely convening and preparation for the General Assembly of the Part-Owners;

9.4.29. submit proposals to the Board regarding the total number of student places;

9.4.30. ensures the distribution of the donated funds, approved by the Board;

9.4.31. execute the tasks delegated by the Board.

9.5. The Rector is de facto a member of the Board by virtue of his position.

9.6. The Rector shall be appointed for a 5 (five)-year-period, and shall be removed by the GAPO. The same person shall hold the Rector's office for no more than two consecutive terms. The chairman of the Board or other designated member of the Board shall sign an employment contract on behalf of the University with the appointed Rector for his/her term of office.

9.7. The Rector may resign before the end of the term of office by giving at least 30 days written notice to the University (the request for resignation must be provided to the chairman of the Board).

9.8. The GAPO may remove the Rector before the expiration of his/her term of office.

9.9. Orders of the Rector shall take effect immediately, unless a later date is provided for in the order.

9.10. The Rector may issue an order assigning some of his/her functions to the Chief of the Academic Affairs and to heads of administrative units who refer directly to the Rector. Position of the Chief of the Academic Affairs responsible for individual areas of activities shall be specified in the administrative structure of the University approved by the Board. The Chief of the Academic Affairs is responsible for the fulfilment of functions assigned by the Rector and has the right to take decisions in order to fulfil the assigned functions. The Rector has the right to repeal decisions of the Chief of the Academic Affairs.

10. Universiteto organizacinė struktūra

10.1. Taryba tvirtina Universiteto organizacinę (administracijos) struktūrą (taip pat ir jungtinių su užsienio universitetais padalinių steigimą ar veiklos nutraukimą). Universiteto veiklos tikslams, uždaviniams ir funkcijoms vykdyti Rektorius gali būti įkurti departamentai, mokomosios ir mokslo laboratorijos bei kiti vidiniai padaliniai, o Tarybos sprendimu – institutai ir centrai, kitos institucijos, turinčios juridinio asmens teises, taip pat bendri su kitomis Lietuvos ir užsienio studijų ir mokslo institucijomis padaliniai. Padalinių veiklos nuostatus tvirtina Rektorius.

11. Universiteto personalas

11.1. Universiteto personalą sudaro dėstytojai, mokslo darbuotojai, kiti tyrėjai, administracija ir kiti Universiteto veiklą užtikrinantys darbuotojai.

11.2. Universiteto personalas, susijęs su mokslo ir studijų veikla, privalo laikytis Akademinei etikos kodekso, atlikti kitas Statute ir darbo sutartyse nustatytas pareigas.

11.3. Dėstytojai ir mokslo darbuotojai į pagrindines pareigas kiekvienai 5 metų kadencijai priimami viešo konkurso būdu. Su asmeniu, antrą kartą iš eilės laimėjusiu konkursą toms pačioms dėstytojo ar mokslo darbuotojo pareigoms eiti, sudaroma neterminuota darbo sutartis šioms pareigoms eiti. Šis asmuo atestuojamas kas 5 metai. Atestacija atliekama vadovaujantis patvirtintais Universiteto vidaus dokumentais. Neatestuotas asmuo atleidžiamas iš einamų pareigų. Į aukštesnes dėstytojo ar mokslo darbuotojo pareigas priimama viešo konkurso būdu.

11.4. Kiekvienais metais dėstytojai turi praėti metinį veiklos vertinimą ir turi parengti veiklos metines ataskaitas. Administracijos darbuotojų vertinimas vykdomas kiekvienais metais.

11.5. Universitetas gali kviešti dėstytojus ir mokslo darbuotojus dirbti pagal terminuotas darbo sutartis ne ilgesniam kaip 2 metų laikotarpiui.

11.6. Kiti Universiteto darbuotojai priimami į darbą ir atleidžiami iš jo įstatymų nustatyta tvarka.

10. Organisational Structure of the University

10.1. The Board shall approve the organisational structure of the University (including the establishment of joint branches with foreign universities or termination of activities). In order to implement the aims, objectives and functions of the University, pursuant to an order of the Rector, departments, educational and research laboratories, and other internal divisions may be established and, pursuant to the decisions of the Board, institutes, centres, other institutions having rights of legal entity and joint branches with other Lithuanian and foreign educational and scientific institutions may be established. Departmental regulations shall be approved by the Rector.

11. University Staff

11.1. University staff consists of teaching staff, research staff, the administration and other employees who ensure the operations of the University.

11.2. University staff engaged in research and study activities must adhere to the Code of Academic Ethics and perform other duties stipulated in the Statute(s) and their employment contracts.

11.3. Teaching and research staff shall be admitted to their positions through an open competition for five-year terms of tenure. A person who has won the competition to hold the same teaching or research position for the second time in succession shall receive an employment contract of unlimited duration for this position. Performance evaluation of this person shall be carried out every five years. The performance evaluation shall be carried out according to the approved internal rules of the University. A person who fails the performance evaluation shall be dismissed from the position. Teaching staff members or research staff members shall be promoted to higher positions by way of an open competition.

11.4. All faculty members have an annual performance appraisal and should prepare an Annual report. Evaluation procedure of administrative personnel is carried out every year.

11.5. The University may invite teaching and research staff to work under fixed-duration employment contracts according to the procedure stipulated in the law.

11.6. Other University employees shall be hired and dismissed according to the procedure stipulated in the law.

11.7. Pasibaigus darbo santykiams, kartu nutrūksta asmens narysė renkamuose ar skiriamuose Universiteto ar jo padalinių organuose.

11.8. Dėstytojai (išskyrus asistentus ir lektorius), turintys mokslo laipsnį, be pedagoginio darbo, turi dalyvauti moksliniuose tyrimuose, taikomojoje mokslinėje, metodinėje ir kitoje Universiteto veikloje.

11.9. Profesoriams, aktyviai dirbusiems mokslinį, pedagoginį ir kitą darbą Universitete, už ypatingus nuopelnus mokslui arba menui Statuto nustatyta tvarka gali būti suteikiamas profesoriaus emerito vardas. Emeritui iš Universiteto lėšų gali būti mokama emerito mėnesinė išmoka, kurios dydį nustato Taryba.

IV. SKYRIUS

12. Dėstymas, mokymasis, moksliniai tyrimai ir mokslinė veikla

12.1. Dėstymas ir mokymasis bei vertinimas vykdomas remiantis Dėstymo ir mokymosi reglamentu, parengtu Senato ir patvirtintu Rektorius.

12.2. Mokslinių tyrimų, įskaitant mokslinių tyrimų finansavimą, valdymas turi atitikti Mokslinių tyrimų reglamentą, kurį rengia Senatas, o tvirtina Taryba ir kuris kiekvienais metais publikuojamas interneto svetainėje Mokslinių tyrimų vadove.

12.3. Mokslinių tyrimų kryptis ir apimtį, tematiką ir terminus nustato Universitetas, atsižvelgdamas į savo mokslinių tyrimų galimybes, studijų poreikius, mokslinių tyrimų svarbą visuomenės švietimui, kultūrai ir ūkiui, tarptautinio mokslinio bendradarbiavimo programas, taip pat į Universiteto mokslo darbuotojų kvalifikaciją ir turimus finansinius išteklius. Universitetas skatina dalykinius ir tarpdalykinius mokslinius tyrimus, teminių projektų plėtrą, partnerystę ir bendradarbiavimą per pasaulio ir Europos tarpdalykinius mokslinių tyrimų tinklus.

12.4. Universitetas teisės aktų nustatyta tvarka teikia mokslo laipsnius.

13. Studijos

13.1. Studijos Universitete vykdomos pagal laipsnį suteikiančias studijų programas ir laipsnio nesuteikiančias studijų programas.

11.7. After the termination of employment, membership (either elected or appointed) of bodies of the University or its departments shall cease.

11.8. Teaching staff (except for assistants and lecturers) who hold an academic degree must, in addition to the pedagogical work, participate in research and applied scientific, methodological activities and University service.

11.9. Pursuant to the procedure specified by the Senate, the University may confer the title of Professor Emeritus upon professors who have actively performed research, pedagogical work and service to the University, for their special contribution to science or the arts. The Professor Emeritus shall be paid a monthly stipend from the funds of the University, the amount to be determined by the Board.

CHAPTER IV

12. Teaching, Learning, Research and Scientific Activities

12.1. Teaching, learning and assessment are conducted on the basis of the Teaching and Learning Regulations prepared by the Senate and approved by Rector.

12.2. Management of research, including research funding, must comply with the Research Regulation, which is prepared by the Senate, approved by the Board and published each year in the Research Manual on the website of the University.

12.3. The areas, scope, topics, and terms of research are determined by the University by taking into account its research capacities, study needs, the importance of research to public education, culture and economy, international cooperation programmes, as well as the qualifications of the academic staff of the University and the availability of financial resources. The University shall encourage subject and interdisciplinary research, development of thematic projects, and partnerships and collaboration within the global and European interdisciplinary research networks.

12.4. The University awards scientific degrees according to the procedure stipulated in legal acts.

13. Studies

13.1. Studies at the University shall be carried out according to degree and non-degree study programmes.

13.2. Laipsnį suteikiančių ir nesuteikiančių studijų kursų ir programų vykdymas, valdymas ir vertinimas nustatytas Kursų, programų ir laipsnių reglamente, patvirtintame Rektorius. Kursų, programų ir laipsnių reglamentas turi būti publikuojamas Universiteto interneto svetainėje.

13.3. Individualių kursų ir programų akademinius reikalavimus, įskaitant reikalavimus kreditų perkėlimui, tvirtina Senatas.

13.4. Studijų kursų ir programų metinę kokybės ataskaitą parengia Departamento vadovas ir teikia Senatui ir Rektoriui svarstyti; jų vertinimo procesas vyksta ne rečiau kaip kas 3 metai.

13.5. Asmeniui, baigusiam bet kurios pakopos studijų programą, Universitetas išduoda tai patvirtinantį nustatytos formos diplomą.

13.6. Asmeniui, studijavusiam Universitete pagal studijų programos dalį, suteikiančią žinių ir gebėjimų, kurie įvertinami ir Universiteto nustatyta tvarka, išduodamas tai patvirtinantis pažymėjimas.

13.7. Asmenys priimami į studijų programas pagal Senato nustatytą tvarką, patvirtintą Rektorius.

13.8. Studentas, manantis, kad jo teisės ar teisėti interesai yra pažeisti, gali kreiptis į Rektorių arba jo įgaliotus asmenis. Rektorius arba jo įgalioti asmenys, gavę studentų rašytinius pareiškimus ar skundus, privalo per 20 kalendorinių dienų juos išnagrinėti ir atsakyti raštu. Nepatenkintas Rektorius arba jo įgalioto asmens atsakymu į pareiškimą ar skundą arba atsakymo negavęs per 20 kalendorinių dienų studentas turi teisę kreiptis į ginčų nagrinėjimo komisiją.

13.9. Ginčų nagrinėjimo komisija sudaroma Rektorius įsakymu. Ši komisija yra nuolatinė institucija, sudaryta iš 6 įgaliotų asmenų. Į ginčų nagrinėjimo komisiją skiriama po lygiai Universiteto administracijos ir studentų atstovybės įgaliotų asmenų. Komisija, gavusi studento skundą, turi jį išnagrinėti ne vėliau kaip per vieną mėnesį. Komisijos posėdžiai yra teisėti, jeigu juose dalyvauja ne mažiau kaip 2/3 komisijos narių, o sprendimai priimami daugiau kaip pusės visų narių balsų dauguma. Apie ginčų nagrinėjimo komisijos sprendimą studentas informuojamas raštu. Ginčų nagrinėjimo komisijos sprendimas Universitete yra galutinis.

13.2. Degree and non-degree courses and programmes are carried out, managed and assessed according to the Course, Programme and Degree Regulation approved by the Rector. The Course, Programme and Degree Regulation must be published on the website of the University.

13.3. The academic requirements for individual courses and study programmes, including requirements for credit transfer, are approved by the Senate.

13.4. The annual report on the quality of courses and study programmes shall be prepared by the heads of the departments and submitted to the Senate and the Rector for consideration; evaluation process takes place at least every 3 years.

13.5. Upon completion of a certain degree study programme, a diploma attesting the awarded qualification degree shall be issued.

13.6. A certificate is issued indicating that a person has studied a part of a study programme, which provides knowledge and skills evaluated according to the procedure established by the University.

13.7. Persons shall be admitted to study programmes according to the procedures established by the Senate and approved by the Rector.

13.8. A student who believes that his/her rights or legitimate interests have been violated may contact the Rector or his/her designated representatives. After the receipt of written claims or complaints by students, the Rector or his/her designated representatives, shall within 20 calendar days investigate them and reply in writing. If the student is dissatisfied with the reply of the Rector or his/her designated representative to his/her claim or complaint or if no reply is received after the 20-day period, the student shall be entitled to apply to the University dispute settlement commission.

13.9. The dispute settlement commission shall be formed by an order of the Rector. This commission is a permanent body composed of 6 authorised persons. An equal number of authorised persons of the University administration and the students' representation shall be appointed to the dispute settlement commission. After the receipt of the student complaint, the commission must examine it no later than within one month. The commission meetings are legitimate if at least 2/3 of all members are present and decisions shall be taken by the majority of votes of more than half of all members. The student shall be notified about the commission's decision in writing. The decision taken by the dispute settlement commission is final at the University.

V. SKYRIUS

14. Turtas ir lėšos

14.1. Universitetas valdo, naudoja savo turtą ir juo disponuoja vadovaudamasis efektyvumo, racionalumo, atskaitingumo Universiteto dalininkams ir finansiniams donorams bei ūkinės veiklos autonomijos principais.

14.2. Universiteto turtas yra visas turtas, įgytas Universiteto vardu, įskaitant, bet neapsiribojant:

14.2.1. pajamos, gautos kaip mokestis už studijas, taip pat pajamos iš ūkinės, mokslinės veiklos ir teikiamų paslaugų;

14.2.2. lėšos ir kitas turtas, gauti kaip parama pagal Lietuvos Respublikos labdaros ir paramos įstatymą iš finansinių donorų;

14.2.3. dovanotas turtas;

14.2.4. paveldėtas turtas;

14.2.5. turtinės teisės, atsirandančios iš intelektualinės veiklos rezultatų (mokslo ar meno kūrinių ir pramoninės nuosavybės teisių objektų – išradimų patentų, dizaino, prekių ženklų ir puslaidininkinių gaminių topografijos ir kitų intelektualinės nuosavybės objektų);

14.2.6. pajamos, turtas ar kita nauda, gauti valdant, naudojant šio punkto 14.2.1 – 14.2.5 papunkčiuose nurodytas lėšas ar kitą turtą ir jais disponuojant;

14.2.7. kiti piniginiai ištekliai, *inter alia* dalininkų įnašai.

14.3. Universiteto turtas yra Universiteto, kaip juridinio asmens, nuosavybė.

14.4. Pajamas ir išlaidas Universitetas tvarko pagal Tarybos patvirtintą metinę pajamų ir išlaidų sąmatą.

VI. SKYRIUS

15. Baigiamosios nuostatos

15.1. Universiteto Statutą tvirtina Visuotinis dalininkų susirinkimas.

15.2. Statuto pakeitimus Visuotimam dalininkų susirinkimui tvirtinti teikia Taryba.

CHAPTER V

14. Assets and Funds

14.1. The University manages, uses, and disposes of its assets in accordance with the principles of efficiency, rationality, accountability to the part-owners and financial donors of the University, and the autonomy of economic activity.

14.2. Assets of the University are all assets acquired on behalf of the University, including, but not limited to:

14.2.1. income received as payment for studies, as well as income received from economic, research activities and provided services;

14.2.2. funds and other assets received as charity under the Law on Charity and Sponsorship from financial donors;

14.2.3. donations;

14.2.4. inherited property;

14.2.5. property rights arising from intellectual activity results (scientific or artistic works and objects of industrial property rights – patents, design, trademarks and topographies of semiconductor products, other intellectual property objects);

14.2.6. income, assets or other benefit gained while managing, using and disposing of the funds or other assets indicated in subparagraphs 14.2.1–14.2.5 herein;

14.2.7. other monetary resources, *inter alia*, contributions from part-owners.

14.3. The University assets are owned by the University as a legal entity.

14.4. The University manages its revenue and expenditure according to the annual revenue and expenditure estimates approved by the Board.

CHAPTER VI

15. Final Provisions

15.1. The University Statutes are approved by the GAPO.

15.2. Any amendments to the Statutes shall be submitted by the Board to the GAPO for approval.

15.3. Statutas parengtas dviem kalbomis – lietuvių ir anglų. Esant neatitikimams tarp lietuviško ir angliško Statuto nuostatų, turi būti vadovaujamosi Statutu lietuvių kalba.

15.4. Kai Universiteto pranešimai turi būti paskelbti viešai, jie skelbiami VI Registrų centro leidžiamame elektroniniame leidinyje „Juridinių asmenų vieši pranešimai“.

15.3. The Statutes have been prepared in two languages – English and Lithuanian. In case of discrepancies between the English and the Lithuanian provisions, the Statutes in the Lithuanian language shall take precedence.

15.4. Where notices of the University must be made public, they shall be published in the electronic publication Juridinių Asmenų Vieši Pranešimai (Public Notices By Legal Entities) of the State Enterprise Centre of Registers.

2017.09.14

JOERGEN JOERGENSEN





Susiūta, sunumēruota ir
patvirtinta
apū.

Dr. J. J. J. J. J.

[Signature]

Pagrindinio pastato, jo dalių ir priestatų kadastro duomenys

Adresas Vilniaus m. sav. Vilniaus m. Savičiaus g. 17

Unikalus Nr. 1094-0347-7016

Viso pastato			
Bendras plotas: kv. m	2850,44	Baigtumo procentas: %	100
Tūris: kub. m	14499	Koordinatė X:	6061063
Užstatytas plotas: kv. m	1293	Koordinatė Y:	583240
Plotas bruto: kv. m	4240	Statinio kategorija:	Ypatingas
Daikto būklė:			

Kadastro duomenys	Pagrindinis pastatas	Rūšys (pusrūšis)	Pastogės patalpos
Duomenys užfiksuoti	2016-05-25	X	X
Žymėjimas	4C2/p	R	M
Paskirtis	Mokslo	X	X
Pavadinimas	Mokslo paskirties pastatas	X	X
Statybos pradžios metai:	1940	1940	2012
Statybos pabaigos metai:	1940	1940	2016
Rekonstravimo pradžios metai:	2012	2012	
Rekonstravimo pabaigos metai:	2016	2016	
Kap. remonto pradžios metai:	1956		
Kap. remonto pabaigos metai:	1956		
Modernizavimo pradžios metai:			
Modernizavimo pabaigos metai:			
Papr. remonto pradžios metai:			
Papr. remonto pabaigos metai:			
Baigtumo procentas: %	100	100	100
Aukštų skaičius:	2		
Tūris: kub. m	9081	2051	2825
Bendras plotas: kv. m	1646,57	352,52	768,85
Pamatai:	Akmenbetonis		
Sienos:	Plytos	Akmuo	Plytos
Perdanga:	Gelžbetonis	Gelžbetonis	Medis
Stogo konstrukcija:	Šlaitinis		
Stogo danga:	Keramika		
Išorės apdaila:	Tinkas, dažai	Nėra	Tinkas, dažai
Pertvaros:	Plytos	Plytos	Plytos
Grindys:	Parketlentės	Monolitinės	Keraminės plytelės
Langai:	Mediniai	Mediniai	Mediniai
Durys:	Medinės	Metalinės	Medinės
Vidaus apdaila:	Dažai	Dažai	Dažai
Šildymas:	Centrinis šildym. iš centr. sist.		
Vandentiekis:	Komunalinis vandentiekis		
Nuotekų šalinimas:	Komunalinis nuotekų šalinimas		
Dujos:	Nėra		

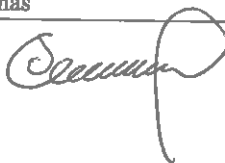
21-Bir-2017 17:19:43



Lapas 1 iš 2

Kadastro duomenys	Pagrindinis pastatas	Rūsys (pusrūsis)	Pastogės patalpos
Karštas vanduo:	Yra		
Elektra:	Yra		
Viryklė:	Nėra		
Vonios kambarys:	Nėra		
Vėdinimas ir kondicionavimas:	Vėdinimas		

Parengė Matininkas Zbigneu Ziminskij




Pagrindinio pastato, jo dalių ir priestatų kadastro duomenys

Kadastro duomenys	Priestatas	Priestatas	Priestatas
Duomenys užfiksuoti	2016-05-25		
Žymėjimas	R1		
Pavadinimas	Rūsys		
Statybos pradžios metai:	1940		
Statybos pabaigos metai:	1940		
Rekonstravimo pradžios metai:			
Rekonstravimo pabaigos metai:			
Kap. remonto pradžios metai:			
Kap. remonto pabaigos metai:			
Modernizavimo pradžios metai:			
Modernizavimo pabaigos metai:			
Papr. remonto pradžios metai:			
Papr. remonto pabaigos metai:			
Baigtumo procentas: %	100		
Aukštų skaičius:	0		
Tūris: kub. m	542		
Bendras plotas: kv. m	82,5		
Užstatytas plotas: kv. m			
Pamatai:	Akmuo		
Sienos:	Plytos		
Perdanga:	Gelžbetonis		
Stogo konstrukcija:			
Stogo danga:			
Išorės apdaila:	Nėra		
Pertvaros:	Plytos		
Grindys:	Monolitinės		
Langai:	Mediniai		
Durys:	Nėra		
Vidaus apdaila:	Nėra		

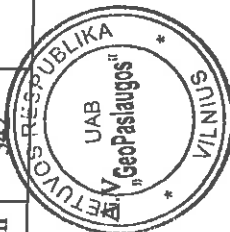


Pagrindinio pastato, jo dalių ir priestatų įkainojimas (perkainojimas)

Adresas Vilniaus m. sav. Vilniaus m. Savčiaus g. 17
Unikalus Nr. 1094-0347-7016

Vertės nustatymo data	(P)	Žymėjimas	Pavadinimas	Kasmetinis vertės mažinimo koeficientas	Matavimo vienetas	Kiekis	Kainynas ir lentelė	Vieneto statybos vertė po indeksavimo, Eur	Atkūrimo kaštai (statybinė vertė), Eur	Nusidėvėjimas %	Atkūriamoji vertė, Eur	Vietovės patalpos koeficientas	Vidutinė rinkos vertė, Eur
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
2016-05-25		4C2/p	Mokslo paskirties pastatas	0.8	kub. m	14499	Modelis: 13301	120	1740000	24	1322000		1869000
	I	4C2/p	Mokslo paskirties pastatas	0.8	kub. m	9081	NTK 2016-2.13.9	123		26			
	I	R	Rūsųs	0.7	kub. m	2051	NTK 2016-2.13.9	106		37			
	I	M	Pastogės patalpos	0.8	kub. m	2825	NTK 2016-2.13.9	123		0			
	I	R1	Rūsųs	0.8	kub. m	542	NTK 2016-2.13.9	96		70			

Parengė Matininkas Zbigneu Ziminskij



[Signature]



Pagrindinio pastato vidaus plotų eksplikacija

3 FORMA

Adresas Vilniaus m. sav. Vilniaus m. Savičiaus g. 17

Unikalus Nr. 1094-0347-7016

Žymėjimas 4C2/p

Paskirtis Mokslo

Pavadinimas Mokslo paskirties pastatas

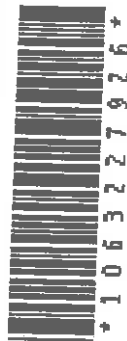
Matavimų data 2016-05-25

Aukšto Nr.	Patalpos pažymėjimas plane		Patalpų pavadinimas	Bendras plotas m ²	Gyvenamosios paskirties patalpų							Negyvenamosios paskirties patalpų	
	1 simbolis	2 simbolis			Gyvenamas plotas m ²	Iš to skaičiaus	Pagalbinis naudojamas plotas m ²	Pagalbinis nenaudingas plotas m ²	Rūšių plotas m ² (pusrūšių)	Garų plotas m ²	Pagrindinis plotas m ²	Pagalbinis plotas m ²	Pagalbinis plotas m ²
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
R	R	1	Koridorius	59,11									
R	R	2	Knygų archyvas-saugykla	33,35									59,11
R	R	3	Knygų archyvas-saugykla	42,00									33,35
R	R	4	Pagalbinė patalpa	6,82									42,00
R	R	5	Šiluminis mazgas	27,75									6,82
R	R	6	Prausykla	4,51									27,75
R	R	7	Tualetas	1,60									4,51
R	R	8	Tualetas	1,83									1,60
R	R	9	Pagalbinė patalpa	14,14									1,83
R	R	10	Koridorius	12,23									14,14
R	R	11	Knygų archyvas-saugykla	67,66									12,23
													67,66

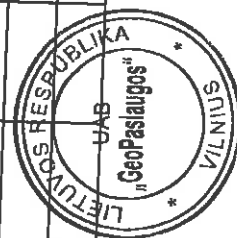


14-Bir-2016 16:39:23

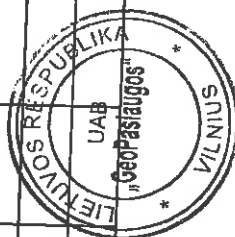
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
R	R	12	Knygų archyvas-saugykla	43,60									43,60
R	R	13	Knygų archyvas-saugykla	37,92									37,92
Iš viso rūšyje (13 patalpos)													
R1	R1	1	Rūšio patalpa	352,52									352,52
R1	R1	2	Rūšio patalpa	21,44									21,44
R1	R1	3	Rūšio patalpa	9,95									9,95
R1	R1	4	Rūšio patalpa	4,66									4,66
R1	R1	5	Rūšio patalpa	10,54									10,54
Iš viso rūšyje (5 patalpos)													
1	1	1	Tambūras	82,50									82,50
1	1	2	Pagalbinė patalpa	5,40									5,40
1	1	3	Koridorius	106,32									106,32
1	1	4	Auditorija	42,80									42,80
1	1	5	Auditorija	18,21									18,21
1	1	6	Auditorija	25,25									25,25
1	1	7	Auditorija	25,57									25,57
1	1	8	Auditorija	21,71									21,71
1	1	9	Auditorija	19,10									19,10
1	1	10	Pagalbinė patalpa	7,18									7,18
1	1	11	Pagalbinė patalpa	10,40									10,40
1	1	12	Auditorija	20,39									20,39
1	1	13	Auditorija	20,62									20,62
1	1	14	Auditorija	19,69									19,69



1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
1	1	15	Auditorija	21,17									
1	1	16	Auditorija	19,87								21,17	
1	1	17	Auditorija	21,22								19,87	
1	1	18	Auditorija	21,31								21,22	
1	1	19	Auditorija	20,97								21,31	
1	1	20	San. mazgas	19,85								20,97	
1	1	21	San. mazgas	23,05									19,85
1	1	22	Koridorius	3,21									23,05
1	1	23	Koridorius	3,34									3,21
1	1	24	Koridorius	15,73									3,34
1	1	25	Koridorius	140,76									15,73
1	1	26	Auditorija	69,81								140,76	
1	1	27	Auditorija	90,90								69,81	
Iš viso pirname aukšte (27 patalpos)				822,90								90,90	
2	2	1	Koridorius	129,08								725,67	97,23
2	2	2	Kabinetas	24,82								129,08	
2	2	3	Kabinetas	40,29								24,82	
2	2	4	Kabinetas	27,37								40,29	
2	2	5	Kabinetas	25,13								27,37	
2	2	6	Kabinetas	22,10								25,13	
2	2	7	Kabinetas	19,36								22,10	
2	2	8	Pagalbinė patalpa	4,94								19,36	
2	2	9	Kabinetas	21,84									4,94
												21,84	

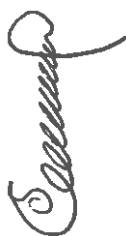
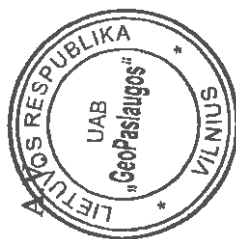


1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
2	2	10	Kabinetas	20,95									
2	2	11	Kabinetas	21,50								20,95	
2	2	12	Kabinetas	22,60								21,50	
2	2	13	Kabinetas	22,58								22,60	
2	2	14	Kabinetas	23,51								22,58	
2	2	15	Auditorija	22,98								23,51	
2	2	16	Auditorija	21,68								22,98	
2	2	17	San. mazgas	20,73								21,68	
2	2	18	San. mazgas	22,79									20,73
2	2	19	Koridorius	147,38									22,79
2	2	20	Salė	69,19								147,38	
2	2	21	Auditorija	92,85								69,19	
Iš viso antrame aukšte (21 patalpos)													
M	2	22	Pagrindinė patalpa	823,67								92,85	
M	2	23	Koridorius	175,36								775,21	48,46
M	2	24	Ventiliacijos kamera	49,52								175,36	
M	2	25	Serverinė	48,23									49,52
M	2	26	Valytojos patalpa	11,29									48,23
M	2	27	Pagalbinė patalpa	4,85									11,29
M	2	28	Pagalbinė patalpa	41,98									4,85
M	2	29	Pagalbinė patalpa	68,79									41,98
M	2	30	Pagalbinė patalpa	43,41									68,79
M	2	31	Ventiliacijos kamera	22,77									43,41
M	2	31	San. mazgas	17,81									22,77
													17,81

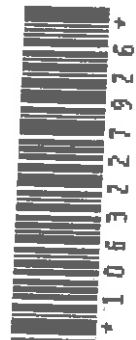


1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13	14
M	2	32	San. mazgas	18,66									18,66
M	2	33	Koridorius	37,26									37,26
M	2	34	Koridorius	104,54									104,54
M	2	35	Pagrindinė patalpa	124,38								124,38	
Iš viso pastogėje (14 patalpos)				768,85								299,74	469,11
Iš viso (80 patalpos)				2850,44								1800,62	1049,82

Parengė Matininkas Zbigneu Ziminskij

14-Bir-2016 16:39:23



Lapas 5 iš 5

Bylos Nr. _____

Pagrindinio pastato (jo dalių) 4C2/p (b.p.1C2/p) kadastro duomenys

pažymėjimas plane

Vilniaus m. sav. Vilniaus m. Savičiaus g. 17

(objekto adresas)

Kadastro duomenys užfiksuoti: 2016 m. 05 mėn. 25 d.

Pastato paskirtis	Pastato pavadinimas	Statybos / rekonstrukcijos metai	Aukštų skaičius
Mokslo	Mokslo paskirties pastatas	iki 1940 / 2012-2016	2

Kadastro duomenys	Aprašymas	Lyginamasis svoris	Nusidėvėjimo %	Vidutinis nusid. %
Pamatai	Akmenbetonis	+4	0.70	2.80
Sienos	Plytos	+16	0.70	11.20
Perdangos	Gelžbetonis	+11	0.70	7.70
Stogo konstrukcija	Šlaitinis	+4	0	0
Stogo danga	Keramika	+4	0	0
Išorės apdaila	Tinkas, dažai	+4	0.40	1.60
Pertvaros	Plytos	+5	0.50	2.50
Grindys	Parquetlentės	+14	0	0
Langai	Mediniai	+5	0	0
Durys	Medinės	+3	0	0
Vidaus apdaila	Dažai	+15	0	0
Šildymas	Centrinis šildymas iš centr. sist.	+3	0	0
Vandentiekis	Komunalinis	+1	0	0
Kanalizacija	Komunalinė	+1	0	0
Dujos	-	-	-	-
Karštas vanduo	Yra	+1	0	0
Elektra	Yra	+5	0	0
Viryklė	-	-	-	-
Vonios kambarys	-	0	0	0
Vėdinimas	Yra	+4 Iš viso:	100	0

Pastato baigtumas %

100

25.8

Pagrindinio pastato priestatų kadastro duomenys

Pažymėjimas plane	R		R1		M	
Pavadinimas	Rūsųs		Rūsųs		Pastogės patalpos	
Statybos metai	iki 1940		iki 1940		2012-2016	
Rekonstrukcijos metai	2012-2016					
Baigtumas %	100		100		100	
Pamatai	x	4*0.70=2.80	x	4	x	4
Sienos	Akmuo	16*0.70=11.20	Plytos	16	Plytos	16
Perdangos	Gelžbetonis	11*0.70=7.70	Gelžbetonis	11	Medis	11
Stogo konstrukcija	x	4	x	4	x	4
Stogo danga	x	4	x	4	x	4
Išorės apdaila	-	-4	-	-4	Tinkas, dažai	4
Pertvaros	Plytos	5*0.70=3.50	Plytos	5	Plytos	5
Grindys	Monolitinės	14*0.60=8.40	Monolitinės	14	Akmens masės plyt.	14
Langai	Mediniai	5	Mediniai	5	Mediniai	5
Durys	Metalinės	3	-	-3	Medinės	3
Vidaus apdaila	Dažai	15-10=5*0.7=3.5	-	-15	Dažai	15
		86%	37.1%	78%		100%

[illegible][illegible]

Matininkas
Zbigneŭ Ziminskij
(pareigos, parašas, v. pavarde, data)



UAB „GeoPaslaugos“

NEKILNOJAMOJO TURTO OBJEKTO KADASTRINIŲ MATAVIMŲ BYLA

1 TOMAS

Nekilnojamojo turto objektas:	Statinys (statiniai)
Žemės sklypo kadastrinis Nr.:	0101/0058:113
Bylos Nr.:	13/8517
<u>Registro Nr.:</u>	<u>10/204804 (Statiniai)</u>
Adresas:	Vilniaus m. sav. Vilniaus m. Savičiaus g. 17
Lapų skaičius:	17



NEKILNOJAMOJO TURTO REGISTRO CENTRINIO DUOMENŲ BANKO IŠRAŠAS

2017-06-23 08:59:05

1. Nekilnojamojo turto registre įregistruotas turtas:Registro Nr.: **10/204804**Registro tipas: **Statiniai**Sudarymo data: **1961-05-18**Adresas: **Vilnius, Savičiaus g. 17**Registro tvarkytojas: **Valstybės įmonės Registrų centro Vilniaus filialas****2. Nekilnojamieji daiktai:**

2.1.

Pastatas - Mokslo paskirties pastatasUnikalus daikto numeris: **1094-0347-7016**Daikto pagrindinė naudojimo paskirtis: **Mokslo**Pažymėjimas plane: **4C2/p**Statybos pradžios metai: **1940**Statybos pabaigos metai: **1940**Rekonstravimo pradžios metai: **2012**Rekonstravimo pabaigos metai: **2016**Kap. remonto pradžios metai: **1956**Kap. remonto pabaigos metai: **1956**Statinio kategorija: **Ypatingas**Baigtumo procentas: **100 %**Šildymas: **Centrinis šildymas iš centralizuotų sistemų**Vandentiekis: **Komunalinis vandentiekis**Nuotekų šalinimas: **Komunalinis nuotekų šalinimas**Dujos: **Nėra**Sienos: **Plytos**Stogo danga: **Keramika**Aukštų skaičius: **2**Bendras plotas: **2850.44 kv. m**Pagrindinis plotas: **1800.62 kv. m**Tūris: **14499 kub. m**Užstatytas plotas: **1293.00 kv. m**Koordinatė X: **6061063**Koordinatė Y: **583240**Atkūrimo sąnaudos (statybos vertė): **1740000 Eur**Fizinio nusidėvėjimo procentas: **24 %**Atkuriamoji vertė: **1322000 Eur**Vidutinė rinkos vertė: **1869000 Eur**Vidutinės rinkos vertės nustatymo būdas: **Masinis vertinimas**Vidutinės rinkos vertės nustatymo data: **2016-05-25**Kadastro duomenų nustatymo data: **2016-05-25**

Pastato (jo dalies) energinio naudingumo

klasė: **D**

Skaičiuojamosios šiluminės energijos

sąnaudos pastatui (jo daliai) šildyti: **57.54 kWh/m2/m.**

2.2.

Pastatas - Ūkinis pastatasUnikalus daikto numeris: **1094-0347-7027**Daikto pagrindinė naudojimo paskirtis: **Pagalbinio ūkio**Pažymėjimas plane: **2I1m**Statybos pabaigos metai: **1956**Baigtumo procentas: **100 %**Sienos: **Medis su karkasu**Aukštų skaičius: **1**Tūris: **765 kub. m**Užstatytas plotas: **294.00 kv. m**Kadastro duomenų nustatymo data: **1961-05-18**

2.3.

Priklausinys: **Kiti inžineriniai statiniai - Kiemo statiniai**Priklausanti dalis: **1/1 priklauso pastatui Nr. 1094-0347-7016, aprašytam p. 2.1.**Aprašymas / pastabos: **(tvora)**Unikalus daikto numeris: **1094-0347-7038**Daikto pagrindinė naudojimo paskirtis: **Kiti inžineriniai statiniai**Statybos pabaigos metai: **1956**Kadastro duomenų nustatymo data: **1961-05-18**

3. Daikto priklausiniai iš kito registro: įrašų nėra**4. Nuosavybė:**

4.1.

Nuosavybės teisė

Savininkas: LIETUVOS RESPUBLIKA, a.k. 111105555

Daiktas: pastatas Nr. 1094-0347-7016, aprašytas p. 2.1.

Įregistravimo pagrindas: 2009-04-15 Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas Nr. 292

2009-05-22 Priėmimo - perdavimo aktas Nr. 01

Įrašas galioja: Nuo 2017-06-23

4.2.

Nuosavybės teisė

Savininkas: LIETUVOS RESPUBLIKA, a.k. 111105555

Daiktas: pastatas Nr. 1094-0347-7027, aprašytas p. 2.2.

kiti statiniai Nr. 1094-0347-7038, aprašyti p. 2.3.

Įregistravimo pagrindas: 2009-04-15 Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas Nr. 292

2009-05-22 Priėmimo - perdavimo aktas Nr. 01

Įrašas galioja: Nuo 2009-05-26

5. Valstybės ir savivaldybių žemės patikėjimo teisė: įrašų nėra**6. Kitos daiktinės teisės :**

6.1.

Turto patikėjimo teisė

Patikėtinis: Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministerija, a.k. 188603091

Daiktas: pastatas Nr. 1094-0347-7016, aprašytas p. 2.1.

Įregistravimo pagrindas: 2009-04-15 Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas Nr. 292

2009-05-22 Priėmimo - perdavimo aktas Nr. 01

2016-12-15 Statybos užbaigimo aktas

Nr. ACCA-100-161215-00346

Įrašas galioja: Nuo 2017-06-23

6.2.

Turto patikėjimo teisė

Patikėtinis: Lietuvos Respublikos švietimo ir mokslo ministerija, a.k. 188603091

Daiktas: pastatas Nr. 1094-0347-7027, aprašytas p. 2.2.

kiti statiniai Nr. 1094-0347-7038, aprašyti p. 2.3.

Įregistravimo pagrindas: 2009-04-15 Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimas Nr. 292

2009-05-22 Priėmimo - perdavimo aktas Nr. 01

Įrašas galioja: Nuo 2009-05-26

7. Juridiniai faktai:

7.1.

Nekilnojamasis daiktas įrašytas į nekilnojamųjų kultūros vertybių registrą

Kultūros paveldo centras, a.k. 188204053

Daiktas: pastatas Nr. 1094-0347-7016, aprašytas p. 2.1.

pastatas Nr. 1094-0347-7027, aprašytas p. 2.2.

kiti statiniai Nr. 1094-0347-7038, aprašyti p. 2.3.

Įregistravimo pagrindas: 2003-05-08 Kultūros vertybių apsaugos departamento įsakymas Nr. Į-130

Aprašymas: Kult. vert. kodas G362K

Įrašas galioja: Nuo 2003-09-04

8. Žymos:

8.1.

Draudimas perleisti nuosavybės teisę

Vilniaus apygardos teismas, a.k. 193312970

Daiktas: pastatas Nr. 1094-0347-7016, aprašytas p. 2.1.

Įregistravimo pagrindas: 2006-01-23 Teismo nutartis Nr. 2-1023(34)/06

Įrašas galioja: Nuo 2006-02-02

9. Specialiosios žemės ir miško naudojimo sąlygos: įrašų nėra**10. Daikto registravimas ir kadastro žymos:**

10.1.

Kadastrinius matavimus atliko (kadastro žyma)

ZBIGNEV ZIMINSKIJ

Daiktas: pastatas Nr. 1094-0347-7016, aprašytas p. 2.1.

[registravimo pagrindas: 2008-09-03 Kvalifikacijos pažymėjimas Nr. 2M-M-595

2016-05-25 Nekilnojamojo daikto kadastro duomenų byla

[rašas galioja: Nuo 2017-06-21

10.2.

Rekonstrukcija (daikto registravimas)

Daiktas: pastatas Nr. 1094-0347-7016, aprašytas p. 2.1.

[registravimo pagrindas: 2016-05-25 Nekilnojamojo daikto kadastro duomenų byla

2016-12-15 Statybos užbaigimo aktas

Nr. ACCA-100-161215-00346

[rašas galioja: Nuo 2017-06-21

10.3.

Išduotas pastato (jo dalies) energinio naudingumo sertifikatas
(kadastro žyma)

Daiktas: pastatas Nr. 1094-0347-7016, aprašytas p. 2.1.

[registravimo pagrindas: 2016-05-09 Statybos produkcijos sertifikavimo centro
pranešimas Nr. MK-0198-01455/0

[rašas galioja: Nuo 2016-05-09

Terminas: Nuo 2016-05-06 iki 2026-05-06

11. Registro pastabos ir nuorodos: įrašų nėra

12. Kita informacija:

Žemės sklypo, kuriame yra statiniai,

kadastrinis Nr.: 0101/0058:113

Archyvinės bylos Nr.: 13/8517

13. Informacija apie duomenų sandoriui tikslinimą: įrašų nėra

2017-06-23 08:59:05

Dokumentą atspausdino Registratore
ekspertėNATALJA
VAITIUK

**LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS KANCELIARIJA
TEISĖS GRUPĖ**

IŠVADA

**DĖL LIETUVOS RESPUBLIKOS VYRIAUSYBĖS NUTARIMO „DĖL PATALPŲ
VILNIUJE, SAVIČIAUS G. 17, PERDAVIMO PAGAL PANAUDOS SUTARTĮ“
PROJEKTO (TOLIAU – PROJEKTAS)
(TAP NR. 17-1621) (TAIS NR. 17-11154(2))**

2017-10-24 Nr.NV-2709

Vilnius

Įvertinę Projekto atitiktį įstatymams, Lietuvos Respublikos Vyriausybės nutarimams bei teisės technikos reikalavimams, atkreipiamo dėmesį, kad turėtų būti tikslinamas Projekto 2 pastraipoje nurodytas viešosios įstaigos pavadinimas atsižvelgiant į Juridinių asmenų registro duomenis, t. y. vietoje žodžių „Europos humanitarinis universitetas“ turėtų būti įrašyti žodžiai „Europos Humanitarinis Universitetas“.

Teisės grupės patarėja

Inga Baršienė